

# Rouen magazine

n° 363

[www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

du mercredi 30 novembre  
au mercredi 14 décembre 2011

## Joie de givre

Rouen givrée

Rouen



Rêver Rouen : la Ville lance un appel à projets  
destiné aux artistes pour repenser l'espace public. p.4



# Élections présidentielle et législatives 2012

## Pour voter

inscrivez-vous sur les listes électorales  
avant le **31 décembre 2011**

- sur présentation d'une pièce d'identité  
(Carte d'identité ou passeport)

et

- d'un justificatif de domicile  
(facture EDF, GDF, Eau, quittance de loyer, avis d'imposition)



- Hôtel de Ville et Mairies annexes  
du lundi au vendredi de 8h15 à 16h45

- Par courrier : Mairie de Rouen  
DAP élections  
76037 Rouen cedex 1

- Hôtel de Ville uniquement  
samedi matin de 9h à 11h30

- Sur le site internet :  
[www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

Informations : 02 35 08 86 74 ou 02 35 08 69 12

## Repères

**P.4 Rêver Rouen** : un appel à projets pour réinventer la ville de demain

**P.5 Festival du livre de jeunesse** : le réseau Rn'Bi à la page

**P.6 Label culturel** : le musée Flaubert d'histoire de la médecine à l'honneur



© B. Maurey

## Actu

**P.7 Grand prix d'Architecture et d'urbanisme de Haute-Normandie**: Votez !

**P.8 Ordre des Canardiens**: Caneton à la rouennaise

**P.9 Danse latine**: Les Rouennais pour le titre mondiale

## Dossier

**P.10 à 13 Rouen Givrée** :

Tous les lieux

Le programme des réjouissances

## Histoire de...

**P.14 Le centenaire d'Hervé Bazin**

## Naturellement

**P.15 Des voitures électriques à la Ville**  
L'économie solidaireq



## Mon quartier

**P.17 à 21 L'actu des quartiers** :

Le Secq des Tournelles / place des Chartreux / Safran Collectif

/ Expo Quais bas rive gauche

/ Voyage en ville / Tigre / Tapas Jeux



## Zigzags

**P.22 à 25 Sorties** : Gérard Boudin / Ronel / Tennis universitaire

/ La bonne pioche / François Ménissier

/ Noël Glacé / Même jour, même heure

## Agenda

**P.26 à 30 Tous vos rendez-vous**  
jour par jour.



## Rouen.fr

**P.31 Musique, photo, vidéo, livres...**



© F. Camuclin

*Chère Madame, Cher Monsieur,*

*Le FISAC pour le commerce de centre-ville est lancé! Le 24 novembre, nous avons signé la convention de ce Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce. L'obtention du feu vert de l'État permet de concrétiser un projet porté main dans la main avec la Chambre de Commerce et d'Industrie, la Chambre des Métiers et de l'Artisanat et l'association des commerçants « les Vitrines de Rouen ».*

*Les commerçants vont pouvoir bénéficier d'aides à la rénovation de leurs vitrines commerciales. De plus, le coup d'envoi est donné à des investissements majeurs, à hauteur de 7 millions d'euros, pour réaménager de nombreuses rues piétonnes sur les deux rives de la Seine. Cela débutera dès 2012 par la rue Eugène-Boudin et la rue aux Juifs.*

*Valoriser l'activité du commerce de centre-ville, dans cette période économique morose, est absolument essentiel. Le commerce rouennais est en effet porteur d'attractivité et d'une réelle dynamique pour notre territoire, fort des 12 000 emplois qu'il représente. Nos 3000 commerces font de Rouen le huitième centre commercial à ciel ouvert de France, une qualité très appréciée des Rouennais comme des touristes.*

*Dans quelques jours, Rouen vivra de nouveau au rythme de « Rouen Givrée ». Je suis fière que nous puissions contribuer ensemble, avec les commerçants, à animer notre belle capitale. Nos commerçants vous accueilleront avec plaisir pour vos achats de fin d'année !*

*Valérie Fourneyron,  
Députée Maire de Rouen*

*Valérie Fourneyron*

## Impossible n'est pas rouennais

**Urbanisme** Reprenant l'esprit des Surréalistes, la Ville lance un appel à projets « Rêver Rouen », adressé aux artistes pour imaginer le futur visage de Rouen.



Ce projet de pont, conservé aux Archives départementales, ne s'est jamais concrétisé.

Le 15 mai 1933, les protagonistes du mouvement surréaliste invitaient les artistes à inventer mille et une façons d'embellir une ville. Toutes les idées étaient les bienvenues, peu importe finalement la faisabilité du projet. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, Jules Adeline s'était déjà plié à l'exercice en ornant le sommet de la colline Sainte-Catherine d'une imposante statue de Jeanne d'Arc. De son imagination fertile étaient d'ailleurs sorties 19 autres réalisations qui ne se sont jamais concrétisées. Renouant avec l'esprit des Surréalistes, la municipalité remet au goût du jour l'idée d'un Rouen de tous les possibles, laissant la porte ouverte aux projets les plus fous. Réinventer la ville de demain, celle dans 100 ans ou celle qui n'existera jamais, tel est le défi proposé aux plasticiens, réalisateurs, designers, architectes et

urbanistes. Les artistes et professionnels de la construction n'auront aucune contrainte de faisabilité ni de pérennité. Au final, sept à dix projets seront sélectionnés par un jury. Ils seront ensuite exposés sous forme d'esquisses, de dessins en trois dimensions, de textes, de maquettes, de volumes ou de projections et mis en perspective face aux 19 images élaborées au XIX<sup>e</sup> siècle par Jules Adeline. Cette démarche s'inscrit dans le travail du groupe de réflexion « In cité » portant sur l'espace public. Les candidats ont jusqu'au 5 février 2012 pour déposer leur dossier par voies postale ou électronique (format PDF ou zip).

GF

**Appel à projets « Rêver Rouen » :**  
renseignements auprès de **Julie Leteurre** au **02 32 08 17 24**  
ou **jleteurte@rouen.fr**  
et sur le site **www.rouen.fr/incite**

## Ça s'est passé



© Agence Photographique

**Le Prix de l'accueil a livré ses résultats. Et le concours a battu son record de participation.**

**516 commerçants étaient inscrits cette année, contre 503 en 2006. Les 2447 votants ont offert à Imagin'Hair (rue de la Vicomté) le Grand Prix de l'Accueil.**



**Parrain du meeting Arena Sprint, l'ex Rouennais Fabien Gilot a battu le record du meeting sur 100m nage libre avec un temps de 47 secondes 99.**



**Débats en série au centre Malraux le 19 novembre, à l'occasion des Assises de la démocratie locale (les 6<sup>e</sup> du nom), pour la première fois ouvertes à tous. En vedettes, les 13 conseils de quartier rouennais.**

## en bref

### Budget

Comme chaque année, la présentation du budget de la Ville

fait l'objet de réunions publiques. Quatre rendez-vous sont prévus :

- centre-ville rive gauche (mercredi 11 janvier à 18 h 30, MJC, salle Europa),
- Pasteur (jeudi 19 janvier à 19 h, Maison de quartier Mustel),

- Sapins/Châtelet (mercredi 18 janvier à 18 h 30, Centre Malraux, salle des familles),
- Vieux Marché/Cathédrale (vendredi 20 janvier à 20 h, Hôtel de Ville, salle des mariages).



Les bibliothèques de Rouen sont présentes sur le festival du livre de jeunesse.

## Livre libre

**Livre de jeunesse** Les 2, 3 et 4 décembre, le 29<sup>e</sup> Salon du livre de jeunesse de Rouen accueille des milliers de jeunes lecteurs sur les quais. Le réseau des bibliothèques de Rouen aussi.

Expositions, rencontres, dédicaces... Et puis surtout, des prairies de livres à perte de vue pour tous les âges et pour tous les goûts. Il est vrai qu'avec 8 000 nouveaux titres chaque année, le « marché » du livre jeunesse est bien couvert. Globalement, en France, il se vend autant de livres jeunesse que de romans soit environ 1 ouvrage sur 4. Une production qui plus est de qualité puisque les éditeurs français ont régulièrement les honneurs des salons internationaux. « Ces dernières années, les éditeurs ont fait beaucoup pour donner envie aux jeunes lecteurs », explique Sylvie Blanc de la bibliothèque de la Grand'Mare. DVD encartés, couvertures percutantes,

« pop-ups » et... séries (un créneau sur lequel les Anglo-saxons sont imbattables). Les héros sont vifs, le récit très rythmé. « À l'image des enfants d'aujourd'hui », poursuit Sylvie. Pas facile de leur faire avaler les classiques d'hier... « Mais notre rôle, c'est aussi d'attirer les lecteurs avec ce qu'ils aiment et les emmener vers d'autres découvertes... » Explorateurs et passeurs, les bibliothécaires du réseau Rn'Bi... HD

**Festival du livre de jeunesse**  
 • du 2 au 4 décembre • quais  
 bas rive gauche sous chapiteau •  
 Gratuit jusqu'au samedi 13 h (et pour  
 les -18 ans, demandeurs d'emploi,  
 familles nombreuses, étudiants...  
 sur justificatifs) puis 3,50 €.

### en bref

- 7 bibliothèques dans le réseau Rn'Bi
- 232 000 documents contemporains dont plus de 200 000 pour tous les publics
- 254 abonnements à des journaux et revues
- 15 000 cd et 4 300 DVD

### Activités aquatiques

Besoin de démarrer l'année sur une note aquatique ? Les réinscriptions aux activités municipales dans les piscines de la Ville se feront du 28 novembre au 11 décembre

(jusqu'au 10 déc. pour la piscine François-Salomon). Les inscriptions, quant à elles, seront effectives dès le 12 décembre. La reprise des activités est prévue le 3 janvier 2012

### Téléthon

L'AFM organise les vendredi 2 et samedi 3 décembre le 25<sup>e</sup> téléthon afin de collecter des dons pour faire avancer les recherches contre les maladies neuromusculaires.



© B. Maurey

## La médecine honorée

Le musée Flaubert d'histoire de la médecine du Chu-Hôpital de Rouen a reçu le label « Maison des Illustres ». Décernée par le ministère de la Culture, cette distinction

garantit l'authenticité du lieu à vocation littéraire et médicale. Elle reconnaît aussi la qualité du programme culturel proposé par le biais de conférences, d'expositions et de visites.

### Un exemple de parité



La municipalité a fait de l'égalité hommes-femmes

un axe fort de sa politique porté par l'adjointe Hélène Klein. Elle a été récompensée de ses efforts. Vendredi 4 novembre, Valérie Fourneyron a reçu de la part de l'association « Elles aussi » la Marianne d'or de la parité. Ce trophée distingue l'engagement de la Ville en matière de parité qu'elle respecte au sein de son exécutif, sur le plan de ses représentations dans les différentes instances telles la Crea et des délégations confiées aux élues. En 2009, la municipalité a signé la charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale et accueillait également la première conférence nationale sur le sujet en février dernier. La Ville fait avancer cette égalité jusque dans la dénomination des rues, les nouvelles se nommant Colette, Marguerite Duras, Marie Curie, Françoise Dolto ou encore Madame de Staël.

### trait d'actu

Rouen reçoit la Marianne d'or de la parité : un exemple pour tous



## Colis de Noël

**D**u 12 au 16 décembre, la Ville invite les Rouennais de plus de 70 ans à venir retirer un « colis de Noël » soit au Centre Mairaux, à la MJC Rive gauche ou à l'Hôtel de Ville. Tous les jours de 9h à 17h

(permanence supplémentaire à l'Hôtel de Ville le 17 décembre entre 9h et 13h). Il suffit de se munir d'une carte d'identité (et un justificatif de domicile pour les personnes qui ne seraient pas inscrites sur les listes électorales).

## Du bâti sur mesure

**Architecture** Jusqu'au 2 janvier, le public peut voter pour le projet de son choix parmi l'ensemble des candidatures déposées dans le cadre du Grand Prix d'architecture et d'urbanisme de Haute-Normandie.

**S**i vous voulez primer la maison au toit rouge, tapez 1. Pour soutenir l'immeuble à la paroi de verre, tapez 2. Vous soutenez l'équipement culturel? Tapez 3... Stop, oubliez les chiffres! Pour participer au Prix du Public dans le cadre du Grand Prix d'architecture et d'urbanisme de Haute-Normandie, un simple clic suffit sur le site Internet du CAUE 76. Ce dernier recense l'ensemble des projets en compétition. Ce Prix du Public a été créé afin de sensibiliser les habitants à l'architecture contemporaine. La Ville a lancé en septembre le Grand Prix d'architecture et d'urbanisme de Haute-Normandie. « *C'est un moment important*, explique Valérie Fourneryon. *Notre démarche s'est inspirée de celle existante en Bretagne et qui est aujourd'hui devenue une référence. Cela permet non seulement à nos architectes de se valoriser, de mieux communiquer, d'avoir un dialogue avec un public toujours plus large, mais également de présenter le dynamisme de notre territoire.* » Le public pourra en-



Pour la première fois le public pourra voter pour son projet préféré.

suite découvrir les lauréats des différentes catégories du Grand Prix lors du Mois de l'architecture contemporaine, en mars 2012. Pilotée par le CAUE (Conseil d'architecture, d'urbanisme et d'environnement de Seine-Maritime), cette initiative sera organisée tous les deux ans\*. 74 maîtres d'œuvre ont déposé leur candidature comportant

des ouvrages construits ou réhabilités entre le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et le 31 août 2011. Le Grand Prix sera remis le 28 janvier 2012. GF

**Rens. :** [www.caue76.org](http://www.caue76.org)  
 \* **Partenaires :** la Ville, le CAUE76, l'État, la Région, les 2 départements, la Crea, l'ordre des architectes, l'Ensan, la maison de l'architecture de Haute-Normandie, la Caisse des Dépôts et la fédération du Bâtiment

## étaussi

### Handicap : la Ville s'engage

La Ville de Rouen et le Fonds pour l'Insertion professionnelle des personnes handicapées dans la fonction publique (FIPHFP), soutenu par la caisse des Dépôts ont signé le 7 novembre une convention triennale, qui permet d'améliorer la prise en compte de chaque employé communal en situation de handicap. La collectivité s'engage à recruter chaque année 5 agents en situation de handicap (ainsi que 3 jeunes en contrat d'apprentissage), pour atteindre le seuil des 6% de l'effectif (Rouen se situe actuellement à 5%). Autre enjeu, faire progresser le maintien dans l'emploi (aménagement ou adaptations des postes de travail et bilans de compétence). Ce programme d'action est évalué à près de 800 000 €, financés pour un quart par la Ville.

## Eau vive

**A**ttention, il y a d'la zumba dans l'air... enfin, dans l'eau, grâce à l'animation très tonique proposée par le Conseil des Sports, le samedi 17 décembre. Après une journée harassante passée à acheter les derniers cadeaux de Noël, pourquoi ne pas se détendre à la piscine Guy-Boissière? Au programme, deux séances de bien-être sous forme d'aquafitness et de zumbaquatique (danse tonique) qui délasseront les pieds fatigués et allégeront les jambes lourdes. Les exercices ludiques stimulent les muscles et les articulations en toute sécurité puisque le corps est porté par l'eau. De quoi se dépenser... sans se ruiner!



**Rens. :** 8 € par séance • Inscription avant le 12 décembre  
 • Rens. : 02 35 52 07 78  
 ou <http://conseildessports.free.fr>

## Recette du succès

**Gastronomie** Depuis 25 ans, l'Ordre des Canardiers fait la promotion du Caneton à la Rouennaise dans le monde entier... jusque dans une grande entreprise mondiale !

Imaginez une des plus grandes entreprises mondiales capable de mobiliser ses ingénieurs pour concevoir une presse à canard, et ce pour une seule recette : le Caneton à la Rouennaise. C'est ce qu'a fait le siège de Volkswagen en Allemagne. En mars, le chef cuisinier de la direction, Maître Canardier a non seulement fait aimer la recette aux patrons de cette grande firme, mais la saveur de ce plat a aussi convaincu l'entreprise de concevoir sa presse à l'effigie de la marque... Et ce l'année des 25 ans

de l'Ordre des Canardiers. La création de cette presse symbolise un quart de siècle d'efforts et de gourmandise pendant lequel l'ordre des Canardiers a fait voyager la recette dans plusieurs pays du monde. 25 ans de défense des saveurs de cette recette et de l'art culinaire local pour voir près de 150 grands restaurants répandre les aiguillettes et ses abattis badigeonnés de moutarde et de chapelure dans les assiettes et les écoles du monde entier. Si Olivier de Kersauzon, Alexandre Lagoya et quelques sénateurs célèbres ont été les



ambassadeurs de renom de cette recette, les plus belles réussites viennent à ceux qui la pratique au quotidien derrière leurs fourneaux. À l'image de ce chef Nils Potthast, maître canardier, passé un jour derrière les fourneaux de l'entreprise Volkswagen. BT

## Un train d'avance

**Transport** Le 11 décembre, la Société Nationale des Chemins de Fer change 85 % des horaires de ses lignes en France. La Normandie n'est pas concernée. Explications.

La publicité circule un peu partout. Le 11 décembre, la SNCF modifie ses horaires en France. Pourtant, il n'y aura pas de changement à Rouen, en Normandie, ni sur les lignes normandes de la gare Saint-Lazare. « Ce cadencement a déjà eu lieu en Normandie », explique Stéphane Lecomte, de la direction régionale de la SNCF. *Nous faisons partie des 15 % des régions à avoir déjà opéré ce changement.* En 2008, la Normandie a ainsi homogénéisé 1 700 horaires. Conséquences : une augmentation de 15 % du nombre de trains express régionaux et de 2 à 3 % sur le trafic des trains Intercités. « Il s'agissait aussi de mieux mémoriser les horaires », ajoute Stéphane Lecomte. *Un train qui passe à 6h 18 passe l'heure suivant à 7h 18, puis à 8h 18.* Et si la Normandie ne change pas ses horaires



Pas de changement d'horaires prévu sur les lignes Normandes

le 11 décembre, elle améliorera cependant son service sur la ligne Rouen - Amiens. Cette dernière sera ainsi dotée d'un aller-retour supplémentaire.

Entre 2006 et 2016, les investissements locaux s'élèvent à 1 milliard, dont 100 millions par an pour les infrastructures, en attendant la ligne nouvelle. BT

## en bref

### Libération de Rafah Nached

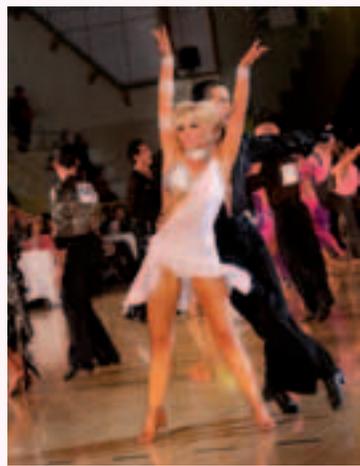
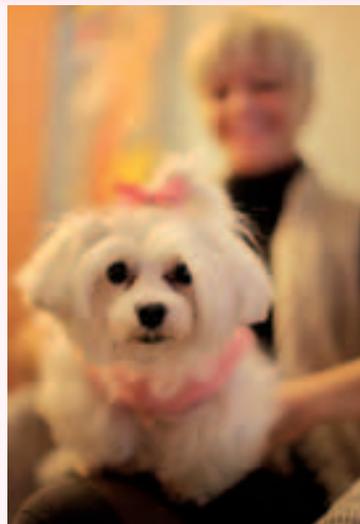
Le maire de Rouen et le conseil municipal saluent la libération de Rafah

Nached, emprisonnée en Syrie le 10 septembre 2011. Les élus rouennais s'étaient associés à son comité de soutien en souhaitant la libération de tous les prisonniers politiques.

### Atelier d'écriture

Tous les mercredis se déroule un atelier d'écriture intitulé *Si on écrivait sur la nappe ?* au café de l'Époque 43, rue Armand Carrel Rouen. L'entrée est gratuite.

## portrait



## Danseurs à plus d'un titre

**Danse latine** Ils ne dansent ensemble que depuis 4 ans, mais ils sont déjà double Champions du Monde. Le 10 décembre, ils défendent leur titre à Rouen.

Leur vie est aussi dense que danse... En 4 ans, leur histoire ne s'est écrite qu'à la sueur des répétitions et des compétitions. Mais il y a bien plus que cela entre Stéphanie Godet et Gwenaël Lavigne. Ce petit plus qui a permis à ces deux Rouennais de battre les champions du monde de danses latines dès leur première compétition. « C'était à Alassio en Italie en 2008, explique Gwenaël Lavigne. Nous ne dansions ensemble que depuis deux mois ». Depuis, ils ont tout conquis. Sacré champions du monde de danses latines (samba, cha cha, rumba, paso doble, et jive) à deux reprises en 2009 et 2010 dans la catégorie Senior, ils s'apprêtent à défendre leur titre à Rouen. Le 10 décembre, au cœur de la halle Saint-Exupéry, ces deux Rouennais danseront devant leur public, mais face à leurs plus gros adversaires. « Cela nous met une sacrée pression, » explique Stéphanie Godet. Une situation bien différente des der-

niers championnats du monde disputés l'an dernier en Espagne. « Il n'y avait qu'une quinzaine de supporters français dans les tribunes, ajoute Gwenaël. Il a fallu surmonter cela et la ferveur des Espagnols pour vaincre. Cette fois, la situation est différente, mais pas plus évidente. L'important maintenant c'est de durer. Dans la catégorie des plus de 35 ans, il y a toujours des danseurs plus jeunes qui arrivent. On ne sait donc pas contre qui nous sommes susceptibles de danser. » Mais les deux danseurs ont l'expérience pour eux. Celle accumulée ces quatre dernières années au fil des victoires. Victorieux à quatre reprises au célèbre concours de danse de Stuttgart, puis dernièrement à Blackpool en Angleterre. De l'expérience, ils en ont également engrangée avant leur rencontre. Gwenaël danse depuis l'âge de 11 ans. « Ma mère dansait et a pensé que ce serait bien d'entraîner ses enfants dans son sillage, explique-t-il. Je crois même qu'elle pensait que cela

serait un atout pour vivre en société. » Stéphanie, elle, a commencé la danse à peine sortie de la maternelle. « J'avais deux ans et demi. J'ai commencé par la danse classique et puis j'ai vu mon frère danser le rock, raconte-t-elle. J'ai eu envie de le suivre. On a commencé à danser ensemble après son titre de Champion de France minimes. Et ça a duré 18 ans. » Depuis son frère a ouvert sa propre école de danse à Elbeuf. « C'est là-bas que nous répétons, ajoute Gwenaël. Au moins 12 heures par semaine et souvent jusqu'à l'épuisement. » Et pour gagner leur vie, les deux artistes dansent encore... soit en donnant des cours, soit en se produisant en show aux quatre coins du monde. BT

**i** **Championnat du monde de danses latines • Samedi 10 décembre • Halle Saint-Exupéry • Rens. et réservations : 06 60 87 16 65 ou 06 78 94 71 16**

## Incroyable mais givrée

La 3<sup>e</sup> édition de Rouen givrée met du "peps" dans la vie de la ville du 3 au 31 décembre. Une constellation d'animations pour avoir des étoiles dans les yeux



### Le jardin des neiges

Point névralgique du tourbillon festif qu'est Rouen givrée, le Jardin des neiges se déploie sur l'esplanade Marcel-Duchamp. Une première à Rouen. Effervescence entre les portes du Musée des Beaux-Arts et l'orée du square Verdrel.



### L'espace de glisse

Les Vitrines de Rouen ont mis en place une attraction à sensations à destination des 3-7 ans. L'association de commerçants les invite à s'initier aux plaisirs de la glisse, sous le contrôle d'animateurs spécialisés, à travers une patinoire, une piste de luge et un parcours de ski de fond. Les boutiques impliquées dans l'opération vous offrent selon vos achats un ou plusieurs tickets pour un tour gratuit. Sinon, l'expérience coûte 2 € le tour.

Les commerçants participants sur [www.vitrines-de-rouen.com](http://www.vitrines-de-rouen.com)

### La garderie Babychou

Autre animation que l'on doit aux Vitrines de Rouen: la garderie, assurée par une équipe de baby-sitters de Babychou Services. Les bambins de 3 à 7 ans seront occupés à diverses activités (jeux, bricolage, cuisine...). Même mode d'accès que pour l'Espace de glisse: soit grâce aux tickets de 30 minutes gratuites remis par les commerçants des Vitrines de Rouen, soit sur place (2 € la demi-heure).

Horaires et inscriptions en ligne sur [www.babychou.com](http://www.babychou.com)

### en bref

#### ► PEAU D'ÂNE

Catherine Deneuve, Jean Marais et Micheline Presle réunis par la grâce de

l'adaptation au cinéma de *Peau d'âne*. Le chef-d'œuvre de Jacques Demy (1970) est projeté à l'Omnia République samedi 10 décembre à 14 h (5 € adultes et 3,90 € enfants). La compagnie Akté lira un conte contemporain à l'issue du film.

#### ► LA VÉRITABLE HISTOIRE DE BLANCHE NEIGE

Blanche Neige revisitée par le Théâtre de la Canaille: c'est au Théâtre de la Chapelle Saint-Louis samedi 17 décembre à 18 h. Denis Buquet a mis en scène



## La tente ville aux trésors

La Ville propose un îlot récréatif sous la forme d'une tente de 125 m<sup>2</sup>, au décor confié à l'association Manèges en chantier. À l'entrée, les enfants rencontrent le Père Noël. Un atelier photo leur permet de poser en sa compagnie pour immortaliser l'instant. Une multitude de divertissements gratuits à la portée des visiteurs.

- \* **Atelier théâtre d'ombres** avec la C<sup>ie</sup> La Magouille : sensibilisation au théâtre d'ombres pour les 8-12 ans, ponctuée de la présentation d'une saynète.
- \* **Atelier sculpture** encadré par l'artiste Bertrand Thomassin, qui travaille le bois flotté.
- \* **Un atelier de lecture et de création de doudou et un atelier d'écriture** dirigés par des médiateurs du livre du réseau Rn'Bi (Rouen Nouvelles Bibliothèques)
- \* **Marjolaine la magicienne** : elle présente son spectacle « Marjolaine et l'ours polaire » (à partir de 3 ans) et transmet les rudiments de son art au cours d'un atelier.
- \* **Ateliers créatifs** avec l'association Fabrique émoi : l'occasion pour les 4-10 ans de réaliser des objets de décoration (guirlande lumineuse, boule de Noël, boule à neige, suspension).
- \* **Théâtre d'objets/conte** avec la C<sup>ie</sup> Chats pitres et rats conteurs : deux spectacles au programme, le premier pour les moins de 5 ans (« Circus » parodie le cirque), le deuxième dès 18 mois (« Brrr ! » parle de l'hiver, du vent et de la neige).
- \* **Contes** : « Toutenbouchon » (clown et musique) par le Théâtre « La Cible » pour les 2-6 ans, 4 spectacles dès 5 ans avec Caroline Avenel accompagnée à la cithare (« A la veillée », « Petits contes gourmands », « Pomme d'orange » et « La Terre à mon oreille »), « Le Manteau aux mille couleurs » pour les moins de 6 ans, mis en scène par Marie Ragu, du Safran Collectif, et deux spectacles signés de la C<sup>ie</sup> La Vache bleue (« Les Tabliers comptines » dès 6 mois, « Les Pieds dans la neige » dès 5 ans).
- \* **Spectacles de marionnettes à fils** : pour les moins de 4 ans, « Petit à petit » et « Banane & C<sup>ie</sup> », par Le Théâtre avec un nuage de lait.

FC

## Développement durable

La Ville profite de Rouen givrée pour décliner des actions d'éducation à l'environnement et au développement durable, dans le cadre du lancement de l'Agenda 21. Ainsi a-t-elle convoqué la Roulotte-Scarabée (photo), qui joue un rôle moteur dans le Jardin des neiges en proposant des ateliers de création destinés aux 6-12 ans : fabrication de bougies en cire d'abeille, imprimerie, construction de cabanes-nichoirs...

- \* **L'arbre géant**, œuvre participative en sept séances à la Roulotte-Scarabée : construction collective d'un arbre de plus de 3 mètres à base de matériaux de récupération. Les jeunes acteurs de cet atelier réalisent des éléments (branches, feuilles, écorce, racines, bourgeons, fruits...) et peuvent les fixer eux-mêmes sur la structure jusqu'au 30 décembre.
- \* **Exposition sur le dérèglement climatique** prêtée par l'Arehn (Agence régionale de l'environnement de Haute-Normandie), atelier autour du tri des déchets, café débat chaque mercredi de 18 h à 19 h, borne tactile avec jeux sur les éco-gestes... Tout cela sous la tente Ville (lire ci-contre).

Le détail des animations, toutes les dates, tous les horaires : pour que rien de Rouen givrée n'échappe à votre connaissance, il suffit de consulter ou de télécharger le programme en ligne sur le site dédié : **[www.rouengivree.fr](http://www.rouengivree.fr)**

Le site est également très simple à consulter depuis un smartphone.



Un dépliant qui présente les mêmes informations sera disponible à partir du 2 décembre

- au Village de Noël,
- au Jardin des neiges,
- à l'Office du tourisme,
- à l'Hôtel de Ville,
- chez les commerçants.

cette version humanisée du conte des frères Grimm vu comme une allégorie de la relation ambivalente mère-fille. Le plateau, nu, est habité par 3 comédiens et une danseuse, des lumières ciselées et un univers sonore original.

## LE VILLAGE DES SPORTS

Dernier épisode 2011 de cette opération d'initiation au sport : le 21 décembre, de 13 h à 17 h, les 4-13 ans découvriront le hockey sur glace et le patinage artistique au centre Guy-Boissière.



# Dossier : Rouen givrée

## L'empire des réjouissances

**Rouen givrée à travers la ville** Patinoire, Village de Noël, concerts, théâtre, parades porteuses de féerie... La formule de Rouen givrée fait jaillir les sources de détente et les plaisirs culturels.



Étendue immaculée, le lac gelé s'étire au pied de l'abbatiale Saint-Ouen : il va y avoir du peuple sur la glace de l'Hôtel de Ville...

## Le lac gelé

La patinoire déploie ses 400 m<sup>2</sup> de glace sur le parvis de l'Hôtel de Ville. Petits et grands sont conviés à chausser les patins et à sillonner gratuitement le « Lac gelé ». Cette étendue blanche vibre aussi au rythme d'une série d'événements : elle accueillera des tournois de hockey, les pros du RHE (Rouen Hockey Elite) puis la mascotte du club, des entraînements de jeunes joueurs, des démonstrations de patinage artistique, une soirée famille (vendredi 9 décembre, avec les clubs Roc et Espar) et une soirée lycéenne, vendredi 16 décembre, avec une tempête de bulles en point d'orgue.

## Le Village de Noël

Une quarantaine de chalets de Noël s'implantent place de la Cathédrale et place de la Calende : vin chaud, nougats, macarons, foie gras, santons, produits canadiens, bijoux fantaisie, artisanats chinois, égyptien et indonésien... Deux chalets solidaires sont dédiés à des associations rouennaises. Au pied de Notre-Dame, l'artiste Steve Armance, champion du monde de sculpture sur glace, créera une œuvre éphémère samedi 3 décembre (de 11 h à 13 h et de 14 h à 17 h). Par cette performance chargée de symbole, la Ville veut interpeller le public sur le réchauffement climatique.

**en bref**

### À LA CONQUÊTE DU PATRIMOINE

Du 19 au 23 décembre, 5 ateliers

« Et patati et patrimoine » pour les 4-12 ans se déroulent au 29 rue Victor-Hugo. Une sortie en ville avec un guide précède chaque activité :

- Vitraux passeurs de lumière
- La Chasse au décor

- Les Animaux fantastiques
- Savants savons
- Bons tic tac du Gros-Horloge

**Tarifs : 5 € (tarif réduit 2,5 €)**  
**Inscription obligatoire**  
**au 02 76 08 81 18.**

## Mobilisation dans les quartiers

Les Comités commerciaux apportent leur pierre à l'édifice de Rouen givrée en initiant des animations dans les quartiers : Damiette/Saint-Ouen a son « Marché d'hiver », Saint-Romain sa ballade de l'Avent, ses déambulations musicales et ses artistes de rue, Cauchoise son marché de la gastronomie normande, son passage du Père Noël et ses promenades à poney, Delacroix/Ganterie sa carriole et son âne... Les Comités commerciaux Grand'Mare, Châtelet, Saint-Julien, Orléans et Saint-Sever s'associent également à Rouen givrée (maquillage, Père Noël...). Les centres commerciaux ne sont pas en reste : Saint-Sever vous a mijoté un « Noël gourmand aux couleurs acidulées » tandis que « La Forêt enchantée » vous attend aux Docks 76.



### Ouverture avec le Poème Harmonique

Le concert d'ouverture de Rouen givrée se tient vendredi 2 décembre, à 20 h 45, en l'église Saint-Vivien. C'est le fruit d'une collaboration entre artistes professionnels et étudiants. Se produiront dans le même élan les solistes du Poème Harmonique (6 chanteurs, 5 instrumentistes et le directeur musical Vincent Dumestre), l'Ensemble vocal et le Jeune Chœur du Conservatoire, et des instrumentistes des Conservatoires de Rouen, Évreux, Dieppe et Grand-Couronne. Tout ce beau monde au service de la *Selva morale e spirituale* de Monteverdi, monument de la musique baroque.



### Un bouquet de chorales Les apparitions du week-end

L'après-midi du samedi 17 décembre, on entendra des voix sur huit sites de la ville avant un bouquet final qui rassemblera les 317 choristes concernés. À 15 h 30, huit formations passeront à l'action simultanément pour délivrer une quarantaine de minutes de leur répertoire :

- Chœur par cœur à l'esplanade Marcel-Duchamp,
- Chœur d'Agglo à l'Espace du Palais,
- le Chœur de Rouen Haute-Normandie place du Vieux-Marché,
- la Chorale de l'Amour place des Emmurées,
- l'Ensemble vocal Maurice-Duruffé place Saint-Sever,
- l'Ensemble vocal Polychrome place Jacques-Lelieur,
- le Chœur italien de Salerne place de la Pucelle,
- le Chœur du lycée Jeanne-d'Arc place de la Calende.

Tous les participants se rejoindront à l'Espace du Palais pour y chanter ensemble de 16 h 30 à 17 h.

Chaque week-end de décembre, les arts de la rue font irruption en quatre lieux du centre-ville : les places du Vieux-Marché, de la Cathédrale, du Lieutenant Aubert et Saint-Marc. Les Rouennais y croiseront les « Saintes de glace » de la C<sup>ie</sup> Turbul, les lutins de la C<sup>ie</sup> d'ailleurs avec leur livre magique, des échassiers lumineux, la cuisinière à bois sonorisée La Belle Abondance (trouvaille de la C<sup>ie</sup> Jo Bithume), la creuseuse sur la voie publique Eugénie Grain d'sel, les Ramoneurs de la C<sup>ie</sup> Pied en Sol...



#### ► VISITE LIBRE DU GROS-HORLOGE

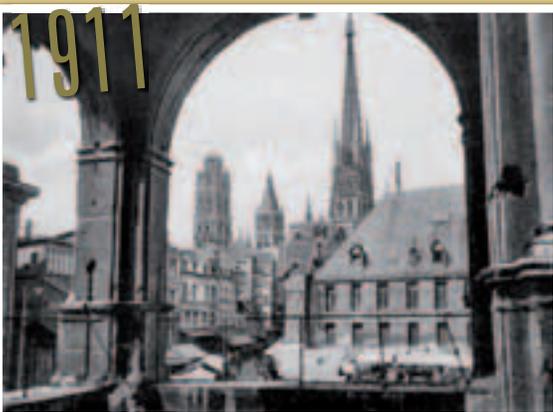
Les visites libres du Gros-Horloge sont gratuites du 27 au 30 décembre, de 18 h à 19 h. Réservation indispensable au 02 32 08 32 40 (nombre de places limité).

#### ► MARCHÉ DU TERROIR

Un marché du terroir se déploie allée Eugène-Boudin : du 16 au 18 décembre, de 10 h à 19 h, bienvenue au royaume de la gastronomie normande.

# Histoire de...

## de temps en temps



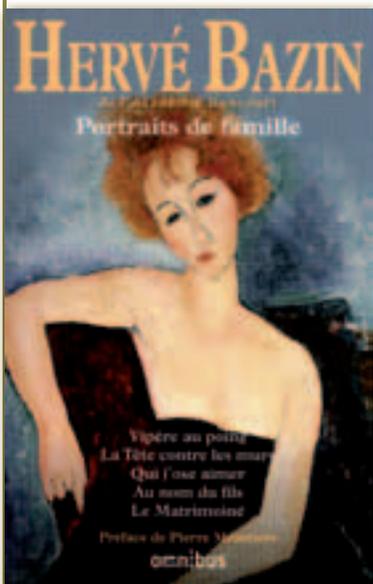
Chapelle ouverte au sud de la place de la Haute-Vieille-Tour, la Fierle a été conçue afin de permettre aux fidèles d'assister, chaque année, le jour de l'ascension, à la levée de la châsse (ou fierte) de S' Romain.



Sa construction a été attribuée à Jean Goujon, autour de 1542. Des travaux de rénovation se sont achevés fin 2010, sous la houlette de Régis Martin, architecte en chef des Monuments historiques.

## passé-temps

### Centenaire d'Hervé Bazin



L'auteur de *Vipère au poing*, de *L'huile sur le feu* et de *Qui j'ose aimer*, Hervé Bazin (1911-1996), «le romancier de la famille», aurait eu 100 ans cette année. Il a habité huit ans la région rouennaise, à Mont-Saint-Aignan, de 1984 à 1992 et il fréquentait régulièrement les bons restaurants de Rouen avec sa famille

et/ou ses amis écrivains, en particulier Les P'tits Parapluies, place de la Rougemare. Ses manuscrits et sa volumineuse correspondance sont conservés par la bibliothèque universitaire de sa ville natale, Angers, mais l'ensemble de ses romans est consultable dans le réseau des bibliothèques municipales de Rouen (<http://rnbi.rouen.fr>). GP

## à la loupe



Réponse dans le passé-temps n° 364

## en bref

### École de musique

Le premier concert de la saison de l'école de musique a lieu mardi

13 décembre à 20 h en l'église Saint-Jean Baptiste de La Salle. Au programme : chœur mixte dirigé par Christine Burette, musique de chambre de l'atelier d'adultes dirigé par Denise Frété, ensembles de professeurs

(guitare : Monique Sirois, violon : Pascale Thiébaux, violoncelle : Caroline Tref, Piano : Jordane Avril). Entrée libre. Les dons des spectateurs sont recueillis au profit de l'association EMA.

## Elles arrivent !

**Mobilité** Deux Kangoo électriques pour rouler sans polluer.

De nouveaux véhicules électriques vont faire leur entrée dans le parc automobile de la Ville de Rouen. D'ici à la fin de l'année deux Renault Kangoo électriques seront prêtées aux agents municipaux. Prêtés... car la Ville ne les achètent pas. L'arrivée de ces deux voitures fait suite à l'accord signé au printemps entre la Crea et l'entreprise Renault. Quinze prototypes vont ainsi être testés dans plusieurs collectivités. Sur ces 15 véhicules mis à la disposition de la communauté d'agglomération, deux seront directement livrés à la Ville de Rouen et trois autres rouleront pour la Région et la ville de Petit-Quevilly. Les agents rouennais vont donc tester ces véhicules dans le cadre de leurs fonctions.



© J.F. Langue

Pour la recharge, deux bornes spécifiques seront installées dans la Ville.

## bienvu

### Partager les connaissances

La Ville a voté en conseil municipal son adhésion à Plante et Cité. Cette association compte aujourd'hui plus de 300 membres, dont 160 collectivités locales. Son expertise et son savoir-faire dans les questions environnementales sont des atouts précieux pour les élus engagés dans l'Agenda 21. Plante et Cité développe ses actions dans le cadre de six thématiques prioritaires telles, par exemple, l'artificialisation des sols urbains, l'innovation et la diversification végétale, la gestion des services en charge des espaces verts, la biodiversité ou encore le paysage urbain. Ces différents axes de travail ont séduit la Ville. La municipalité a en effet inscrit, entre autres chapitres, la préservation de la biodiversité des milieux et des ressources naturelles au programme de son Agenda 21. Parrainée par l'association des Maires de France, Plante et Cité associe collectivités territoriales, entreprises de la filière de l'horticulture et du paysage, établissements techniques, de recherche et d'enseignement supérieur et fédérations professionnelles.

Site internet : [www.plante-et-cite.fr](http://www.plante-et-cite.fr)



## enclair

**L'Économie sociale et solidaire (ESS) est au cœur d'une fête le 9 décembre.**

**Tiphaine Le Fur,**  
chargée de développement  
à la Chambre régionale  
de l'économie sociale.

*Quel est l'esprit de cet événement ?*

La fête, qui clôture le Mois de l'ESS, invite les gens à discuter autour de cette autre vision de l'économie, à réfléchir à ce mode de vie. L'économie sociale repose sur des structures (associations, mutuelles, coopératives et fondations) dont la finalité est de répondre aux besoins des personnes sans recherche de profit, en contribuant au développement durable. Parmi les principes clés : la gestion démocratique, la solidarité entre générations, la liberté d'adhésion.

*Comment va se dérouler la soirée ?*

D'abord, la projection du documentaire « Les Fagor et les Brandt », avec la participation de l'association Histoire(s) de Voir. Le film montre le fonctionnement de l'énorme Scop (Société coopérative et participative) Fagor, l'un des leaders sur le marché européen de l'électroménager. Ensuite, un apéro-spectacle pour créer le débat, sous l'impulsion de comédiens de l'association Les Plastiqueurs.

**Fête de l'ESS • vendredi  
9 décembre, de 17 h 30 à 19 h  
pour le ciné-débat et de 19 h à 23 h  
pour l'apéro-spectacle • Halle aux  
Toiles • Gratuit (sur inscription pour  
le ciné-débat) • Rens. : 02 35 63 50 05**



## en bref

**Lutte contre le sida**  
L'Association AIDES organise la journée nationale de lutte contre le Sida

le jeudi 1<sup>er</sup> décembre. À 20h, à l'Omnia, a lieu un ciné-débat autour du court-métrage *Les majorettes dans l'espace* et du film *Les témoins*. Des étudiants en BTS au lycée Flaubert y anime un stand de prévention. **Entrée : 5€**

**Don de sang**  
L'établissement Français du Sang organise une collecte de sang le mercredi 7 décembre à l'hôtel de ville, salle des mariages.



# Prix de l'Accueil 2011

## Les gagnants



**GRAND PRIX DE L'ACCUEIL**  
- Imagin'Hair, rue de la Vicomté

**GAGNANT PRIX DU PUBLIC**  
- Printemps, rue du Gros Horloge



**QUARTIER CENTRE**  
- Oliver Grant, rue Ganterie  
- Cool Chic, rue Ganterie  
- Maison Hardy, place du Vieux Marché  
- Sabre, rue des Carmes

**QUARTIER EST**  
- Danimo, rue de la petite chartreuse  
- Saint Algue, place St Marc

**QUARTIER NORD**  
- Un salon à part, place Alfred de Musset

**QUARTIER SUD**  
- Basille Fleurs, rue de la Mare du Parc  
- Haris Anders Opticien, allée Marcel Dupré

**QUARTIER OUEST**  
- Boutique Swaroski, Docks 76

*Merci à nos nombreux partenaires*



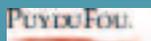
DOMAINE DE FORGES



Les Petits Parapluies



Air Libre Parachutisme



STUART



HANGAR 23





## Marrou au Secq

**Centre-ville** Pour sa réouverture, le musée Le Secq des Tournelles dévoile aussi quatre pièces remarquables de Ferdinand Marrou.

### Nouvelle collecte

La méthode de collecte des déchets évolue avec la mise en place progressive de bacs et colonnes d'apport volontaire.

Les colonnes d'apport volontaire des déchets vont se multiplier dans les rues de Rouen. Dans un souci d'amélioration du cadre de vie, la Crea a débuté l'installation de ces outils de collecte des déchets. D'ici à la fin de l'année, des colonnes aériennes seront affectées sur la rive gauche. Dans le même secteur, le Boulevard d'Orléans sera doté de colonnes semi-enterrées, tout comme le quai Cavalier de la Salle. Début 2012, la Crea procédera à de nouvelles installations. À commencer par des colonnes aériennes sur la rive droite. Rive gauche, l'arrivée de colonnes semi-enterrées devrait également changer le quotidien des Rouennais, habitués à leurs bacs individuels. À terme enfin, la rive gauche devrait également connaître un changement d'envergure avec la mise en place d'une collecte sélective des déchets. Après la mise en place d'abris bacs, des opérations tests devraient formaliser une collecte définitive prévue en mars 2012.



Le musée Le Secq des Tournelles ouvrira courant décembre.

**F**in de chantier au musée du Secq des Tournelles. Depuis le mois de novembre, le musée de la ferronnerie était fermé pour une restauration de l'entrée et de la réception. Si les travaux ont permis d'améliorer le pôle d'accueil et de créer une ouverture vitrée vers l'extérieur, ils ont surtout révélé d'anciennes poutres de l'église Saint-Laurent. Et si ce chantier constitue un petit événement pour le musée, l'arrivée de nouvelles pièces devrait également marquer les visiteurs. Afin de célébrer cette réouverture des lieux, la Ville a souhaité mettre en valeur quatre pièces authentiques conçues par Ferdinand Marrou, auteur des clochetons de la Cathédrale Notre-Dame de Rouen. Désormais, au-dessus de l'accueil, pendront deux lustres en

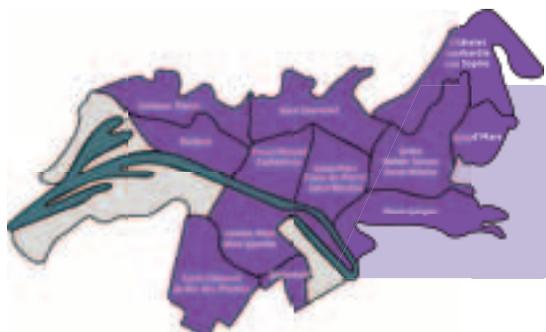
fer forgé et verre blanc réalisés par le célèbre artiste normand. Des pièces d'autant plus remarquables que son auteur s'est associé à Camille Tutre de Varreux, directeur de la Cristallerie de Patin, pour en concevoir les verres ornés de paysages lacustres. Restaurés et électrifiés par les équipes techniques des musées de Rouen, ils éclaireront désormais l'accueil du musée du Secq des Tournelles. Autres pièces intégrées aux collections des musées, deux chandeliers réalisés par le même Ferdinand Marrou trôneront désormais dans l'une des plus riches collections nationales de pièces de ferronnerie. BT

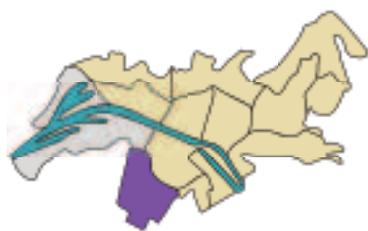
**Musées Le Secq des Tournelles**  
• Réouverture en décembre  
• ouvert au public de 14 h à 18 h  
• Tarifs : 3 € (TR 2 €, gratuit pour les moins de 26 ans)

### Écoute

L'Association la Porte Ouverte offre un espace de paroles dans ses locaux 22 rue Dumont d'Urville Rouen le mardi et le jeudi de 15 h à 18 h, le samedi de 14 h

à 17 h. Les entretiens sont anonymes et se déroulent face à face. L'association est à la recherche de bénévoles à Rouen.





## Place aux logements

**Rive gauche** La place des Chartreux accueillera dans 2 ans des logements et des commerces. Le 5 décembre, le projet est présenté aux Rouennais et aux Quevillais.



Des logements et un mail verdoyant vont naître sur la place des Chartreux

La place des Chartreux était autrefois un parking engoncé sous un autopont. Aujourd'hui provisoirement transformée en un vaste espace vert assez peu fréquenté, elle va devenir un espace de vie. Située à cheval sur les communes de Petit-Quevilly et Rouen, elle s'apprête à accueillir des logements, des commerces et une coulée verte. Le projet proposé par Investir Immobilier et Eiffage sera présenté le 5 décembre aux habitants des deux villes de l'agglomération de Rouen. D'ici à 2015, les maîtres d'ouvrage

devraient en effet édifier sur place sept résidences de différentes proportions. Sur les 26 300 m<sup>2</sup> de surfaces habitables construites, les deux villes souhaitent créer 3 000 m<sup>2</sup> d'espaces de services et commerciaux, mais proposeront également 265 logements, dont 75 sur le territoire rouennais. Il s'agit, pour la grande majorité, de grands logements. Des 3, 4 ou 5 pièces ouverts à la location mais aussi à l'accession sociale à la propriété. « Il s'agit en fait d'attirer une plus grande proportion de jeunes familles, expliquent les services

techniques de la Ville de Rouen. *Ces familles sont souvent contraintes de se loger loin des centre-villes en raison des prix de l'immobilier. Les tarifs des logements seront donc adaptés.* » Enfin, pour intégrer ce nouvel ensemble immobilier dans le quartier, une vaste coulée verte a été imaginée pour les deux villes. Elle reliera le centre Pélissier au Petit-Quevilly et constituera une promenade agréable pour tous les riverains.

BT

 Réunion publique • 5 décembre • 18 h • Gymnase Pélissier

## en bref

### Premier album

Iliaz, auteur et compositeur rouennais, présentera un premier album pop-

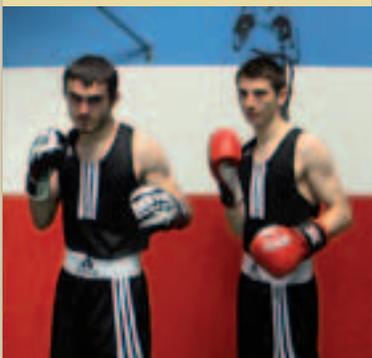
rock, le mardi 6 décembre, à 20h30, à l'Omnia. Cet artiste rouennais âgé de 28 ans a fait ses classes au conservatoire puis auprès de Marie-Ange Cousin. Iliaz est soutenu par le Gefluc, association qui lutte contre le cancer.





# et aussi

Sur le ring



Samedi 3 décembre, le BC Rouennais organise les demi-finales des championnats régionaux seniors élite de boxe amateur. L'événement se déroule à la Halle Saint-Exupéry à partir de 20h. Au programme de cette manifestation, une quinzaine de combats regroupant filles et garçons représentant des clubs de Basse-Normandie et de Haute-Normandie, l'épreuve étant mixte. Comme chaque année, le B.C. Rouennais mise tous ses espoirs sur Anzor et Mansour Madiev. « Ces jumeaux tchéchènes sont arrivés d'Évreux très jeunes et s'entraînent depuis avec nous, explique Marc Fromont, responsable cadre technique du club. Ils remporteront certainement encore une fois le championnat de Normandie. Anzor concourt dans la catégorie des moins de 69 kg et Mansour dans celle des moins de 75 kg. » À eux deux, les jumeaux comptabilisent 56 combats, dont 48 victoires. Du lourd...

**Demi-finales des championnats régionaux seniors de boxe amateur**  
 • samedi 3 décembre • Halle Saint-Exupéry • 20h • Tarif : 10 €

## Les pieds dans l'art

**Grieu** Le Safran Collectif développe quatre ateliers hebdomadaires : théâtre, chorale, cabaret et Méthode Feldenkrais. Il reste des places à prendre.

Les ateliers du Safran Collectif ont repris du service dans les locaux de l'association, au 11 rue des Hallettes, et il est encore temps d'intégrer l'un des groupes. Quatre ateliers se renouvellent semaine après semaine. Ils permettent à chacun, quel que soit son niveau, de s'engager dans différentes pratiques artistiques. La première, le théâtre pour les adultes, est enseignée par Thierry Lachkar chaque lundi soir. Au programme, training physique et vocal, adaptation des scènes, improvisations et répétitions. La seconde, le cabaret, rythme le mardi. Isabelle Berteloot et Marie Ragu font de vous un acteur du spectacle qu'elles montent à partir du potentiel de chacun. Les intéressés travaillent leur gestuelle et leur voix et apprivoisent l'art du boniment. Troisième activité, la Chorale Delamour est l'amie du mercredi. Agathe Bloutin entraîne ses disciples dans un brassage de répertoires : vous

prêtez vos cordes vocales tour à tour à de la chanson française (Gainsbourg, Lapointe ou Fréhel), internationale (Beatles, gospel...) ou traditionnelle. La semaine s'achève avec la Méthode Feldenkrais. Florence Marty transmet cette technique de prise de conscience par le mouvement, qui permet de dénouer les tensions musculaires et d'évacuer le stress grâce à des gestes agréables et à la portée de tous. Le plaisir de bouger en douceur, ça s'apprend. FC

**Les ateliers du Safran Collectif**

- **Théâtre adultes : le lundi, de 19h30 à 22h30 (390 € l'année, TR 350 €)**
- **Cabaret : le mardi, de 19h30 à 22h (350 €, TR 325 €)**
- **Chorale Delamour : le mercredi, de 20h à 22h (160 €)**
- **Méthode Feldenkrais : le jeudi de 12h15 à 13h15 et le vendredi de 10h30 à 11h30, salle St-Nicaise (255 €)**
- **Rens. et inscr. : 02 35 15 02 10**
- **www.lesafrancollectif.com**



L'Atelier théâtre du Safran Collectif vous ouvre les portes de la scène.

### Concert

La Maîtrise de Seine-Maritime se produira les samedi 3 décembre à 20h30 à l'église Saint-Maclou et dimanche 4 décembre, à 16h30, à l'église Saint-Vivien. Le programme

s'intitule « Splendeurs de la musique sacrée » et rassemble des chefs d'œuvres de la musique polyphonique sacrée signés Schütz, Purcell, Bach, Allegri ou encore Barber. La direction musicale sera assurée par Jean-Joël

Duchesne. Yann Boisselier sera au Continuo. **Tarif unique : 10 €** • **Rens. : 06 75 13 23 05** **et sur Internet [www.maitrisedeseinemaritime.com](http://www.maitrisedeseinemaritime.com)**



## Les quais bas expliqués

**Grand'Mare** Du 12 au 23 décembre, le centre André-Malraux accueille l'exposition sur le projet des quais bas rive gauche.

Après avoir été déployée à l'Hôtel-de-Ville, l'exposition évoquant l'avenir des quais bas rive gauche se déplace sur les Hauts-de-Rouen. Les habitants découvriront une série de panneaux sur lesquels se dessine le futur visage des quais bas rive gauche. Porté par le groupement lyonnais In Situ, ce projet propose des espaces ouverts, simples, accessibles et à usages multiples, permettant ainsi à toutes les générations de se côtoyer. L'aménagement des quais bas débutera du pont Corneille et se poursuivra



jusqu'au pont Guillaume-le-Conquérant. Il se découpera en trois phases : la prairie Saint-Sever, les coulisses de Claquequent et l'esplanade de la Curandrie. Se succéderont gradins descendant vers la Seine, jardins, espaces de jeux et de manifestations telles la Foire St-

romain, Rouen sur Mer ou les Terrasses du Jeudi. Ce projet s'inscrit dans celui de l'Axe Seine, porteur du développement et du rayonnement de Rouen. GF

**i Exposition sur les quais bas rive gauche • Du 12 au 23 décembre • Centre Malraux • Entrée libre**

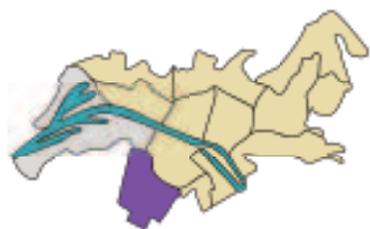
## Prix pour eux

**Saint-Clément/Pépinières** Le concours « Voyages en ville » 2011 couronne une classe de CM1/CM2 de l'école Pépinières Saint-Julien, lauréate de l'Académie.



Jeu 10 novembre, c'était Noël avant l'heure pour l'école Pépinières Saint-Julien. Ce jour-là, l'enseignante Muriel Quoniam et un groupe d'élèves de sa classe de CM1/CM2 étaient reçus dans les Grands Salons de l'Hôtel de Ville du Havre pour se voir attribuer le premier prix du concours « Voyages en ville » 2011 dans la catégorie « Premier degré » (ex aequo avec une école élémentaire de l'Eure). Un concours porté conjointement par la Fondation du Crédit Mutuel pour la lecture, Créavenir Normandie et l'Académie de Rouen. « Voyages en ville » vise à sensibiliser les scolaires à leur patrimoine de proximité et à leur ouvrir les yeux sur

leur environnement. Il s'agit d'éduquer le regard des enfants grâce à l'intervention d'un architecte, d'un écrivain et d'un photographe. Résultat de ce travail mené tout au long de l'année, les protégés de Muriel Quoniam ont produit un manuscrit calligraphié d'une quarantaine de pages agrémenté de réalisations plastiques : chaque élève a créé son personnage et composé l'univers de celui-ci dans une boîte. Sur le mode du journal intime, l'histoire raconte les aventures d'un enfant qui passe par l'école, la foire Saint-Romain, la Seine et le musée des Beaux-Arts. La présentation de l'œuvre en mai, avec diaporama à l'appui, a conquis le jury. FC



## en bref

### Sacs à sapin

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre, les sacs à sapin sont disponibles dans tous les

commerces et sur la nouvelle boutique en ligne [www.boutique-handicap-international.com](http://www.boutique-handicap-international.com). Le prix est de 5 € dont 1.30 € au minimum est reversé à l'Association Handicap International pour financer des actions sur le terrain.

### Défense du consommateur

Le service consommateurs de l'association Familles de France (16, place Saint-Vivien) reçoit les mercredi et vendredi de 9 h 30 à 17 h 30. Tél : 02 35 88 78 41.



## Rugir de plaisir

**Saint-Marc** L'association Tigre propose des ateliers de pratique artistique aux enfants de 4 à 12 ans. Un lieu atypique et très convivial.

Une large vitrine ouverte sur la rue, une machine à coudre près de laquelle attendent sagement des tissus dépareillés, une table basse avec des petites chaises, une autre plus haute pour les grands, un grand comptoir, des dessins colorés, des briques en tissu... Dans l'ancre du Tigre, libre cours est donné à l'imagination, à la créativité des enfants. Émilie Dionisi et Sophie Grassart les accueillent le mercredi et le samedi après-midi par groupe de huit. « *Je choisis un thème par trimestre, explique Sophie Grassart. Nous avons travaillé sur l'espace et la forêt. En ce moment, c'est le restaurant. Les enfants ont fait un plateau de fruits de mer en céramique, des pommes de terre en pliage, des sandwiches en bois...* L'intérêt de ces ateliers est de mélanger les âges. Les grands aident les petits, les plus jeunes apportent des idées à leurs aînés. C'est enrichissant pour tout le monde. » De quoi mettre sans hésiter la main à la pâte... GF



Émilie Dionisi vend les vêtements qu'elle crée sur place.

**Tigre, 45 rue Molière**  
 • Ateliers mercredi à 14 h et à 16 h, samedi à 16 h • Ouvert exceptionnellement les 11 et 18 décembre • Rens. : 06 84 53 37 37 et 06 62 30 37 56  
 • <http://tigre-rouen.blogspot.com>



## Faim de jeux

**Vieux-marché** Si vous aimez les tapas et les jeux, ce restaurant est pour vous. Tapas nocturnes ou diurnes, toujours accompagné d'un jeu dans la rue Percière.

Après le bar à jeux, voici le restaurant à jeux. Dans le décor chatoyant d'un ancien restaurant mexicain situé au cœur de la rue Percière, Tapa'Jeu propose de vous sustenter et de se distraire. Dans l'assiette des tapas pour picorer allè-

grement. Et sur la table, suffisamment de place pour se prendre à n'importe quel jeu, classique voire très original. Selon les boîtes mises à disposition, chaque joueur devra déboursier entre 0,50 et 1,50 €. Et si l'un d'eux vous plaît, les propriétaires des lieux dispose

d'un petit magasin en sous-sol, histoire de satisfaire un appétit plus fort qu'une faim de tapas : celui du jeu !

**Tapa'jeux • 31 rue Percière**  
 • Ouvert du mardi au vendredi le midi et à partir de 17 h et le samedi toute la journée • 02 35 72 04 27



### Opération «café in»

Jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2011, les équipes de la Mutuelle des Étudiants (LMDE) tiennent des stands d'information et de prévention dans les restaurants universitaires et les cafeterias des

CROUS. Préservatifs masculins, féminins et dépliants d'information sur les Infections Sexuellement Transmissibles et sur le SIDA seront remis aux étudiants achetant un café ou une boisson chaude.

### Étude statistique

L'Insee réalise une importante étude sur l'usage de l'information dans la vie quotidienne en France jusqu'au 23 décembre. Quelques ménages sont interrogés sur Rouen.



## Bons baisers de Babel

**Ronel 3 en 1** Deux expositions et un livre pour l'artiste rouennais qui creuse un singulier sillon depuis 30 ans, fait d'imbrication de cultures et de condensé d'humanité.

Les mondes de Ronel n'existent pas. Ils sont peuplés de créatures vaguement familières, humaines ou animales, mais ces êtres se noient dans un milieu décidément trop petit pour eux. Ici une simple barque, là, une ville plantée dans l'eau... C'est dans ces empilements raisonnés, ce fatras méthodique que le talent de l'artiste éclate, mêlant les religions, les cultures, les coutumes, mariant les symboles. Comme une Tour de Babel sans cesse réinventée. Et si les mondes de Ronel étaient bel et bien le reflet du monde... ? Car Ronel parcourt le monde réel, prend des notes avec son pinceau comme un écrivain avec son stylo, emplit des car-

nets entiers d'instants volés. Un jour, ces fantômes de papier ressortent, remodelés avant d'être projetés sur la toile. Un processus de maturation qui a forgé l'inoxydable identité du peintre. Selon son propre aveu, « comme une façon de respirer, on n'y échappe pas... » Heureuse destinée. HD

**i Cités d'infinitude • Abbaye de Boscherville**  
• jusqu'au 15 janvier • Babel paradise, esoteric cities  
• Galerie Rollin • jusqu'au 7 janvier

• Dédicace du livre-DVD Ronel, du Niger au Gange (éditions du pince-oreille) • Le 11 déc. à la Galerie Rollin de Rouen (après-midi) et le 18 décembre à l'Armitière.



**Peinture** Pendant plus d'un mois, les ciels et les nuages de Gérard Boudin occuperont le rez-de-chaussée et le 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel de Ville. Plus d'une soixantaine de toiles pour autant de destinations différentes aux couleurs lumineuses. L'artiste figuratif rouennais dirige une galerie depuis 27 ans, rue des Boucheries-Saint-Ouen, qui fermera ses portes à la fin décembre. Le peintre nuagiste travaille le bleu, le vert de vessie, le sépia, le rouge et le blanc, couchés de 3 à 5 couches, sur des toiles de lin. Passé maître dans la peinture à l'huile, Gérard Boudin puise son inspiration dans la musique. Muse indissociable de l'art pictural permettant à son imagination de s'envoler et d'accoucher de formes étonnantes sous les mouvements dansants des pinceaux et des spatules.

**i « Des rêves à la réalité, la passion d'un peintre nuagiste » • Gérard Boudin • Du 14 décembre au 27 janvier • Hôtel de Ville • Entrée libre**

Dans les nuages

© G. Boudin

## Épreuve en courts

**Tennis** Quand les champions internationaux du tennis universitaire foulent les courts de terre battue de la Petite Bouverie. Le Master'U BNP Paribas met aux prises huit sélections nationales : Allemagne, Belgique, Chine, Espagne, États-Unis, Grande-Bretagne, Irlande et France (tenante du titre). Cette sixième édition du challenge promet des échanges de haute volée. On verra notamment à l'œuvre, côté tricolore, Julie Coin (276<sup>e</sup> au classement WTA) et Charles-Antoine Brezac (244<sup>e</sup> à l'ATP). Avec 3 joueurs et 3 joueuses par équipe, la compétition se distingue par son format de jeu atypique. Chaque rencontre comprend sept matches : deux simples dames, deux simples messieurs, un double dames, un double messieurs et un double mixte.

**6<sup>e</sup> Master'U BNP Paribas • Du vendredi 9 au dimanche 11 décembre, à partir de 10h • Espace de la Petite Bouverie • Gratuit • Rens. : [www.master-u-bnpparibas.com](http://www.master-u-bnpparibas.com)**



DR

## bonnepioche



© A. Benterau

**CONCERT** Le samedi 3 décembre, à 21 h, le studio Canko & Co propose un concert variété «Private Juke». Lors de cette soirée, Clara Daniau, Julien Le Loarer et Catherine Anconina seront accompagnés par la chorale «One Soul». Concert «Private Juke» • Samedi 3 décembre • 21 h - Salle Sainte Croix des Pelletiers • Payant



© P. Lovett

**SINGERIES DU JEUDI** Restons dans le frisson avec les « Singeries du Jeudi ». L'événement programmé le jeudi 15 décembre s'intitule « Soirée cannibales et vahnés ». Une drôle de rencontre entre deux mondes, deux îles et deux conceptions de la vie pour une visite déambulatoire insolite... Singeries du Jeudi • jeudi 15 décembre • 3 € • Gratuit pour les étudiants • 20h33 • Sur réservation au 02 76 52 80 51 ou par mail : [museum@rouen.fr](mailto:museum@rouen.fr)



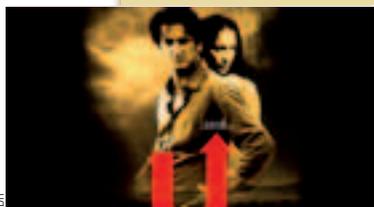
DR

**MARIONNETTES** Le mercredi 7 décembre, l'équipe de la bibliothèque Simone-de-Beauvoir organise un atelier pédagogique autour du théâtre d'ombres et de la manipulation de marionnettes. Réservé pour les enfants à partir de 6 ans, il permet aux plus jeunes de découvrir comment un personnage imaginé s'anime et prend forme. Atelier • mercredi 7 décembre • 10h • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • Sur réservation au 02 76 08 80 75



DR

**VIVA LA MAMMA!** Quand l'opéra se moque de lui-même, cela donne un spectacle réjouissant écrit par Antonio Simone Sografi, sur une musique de Donizetti. Le public découvre les répétitions d'un opéra qui ne se déroulent pas du tout comme prévu. Le Maestro doit faire face à l'ego de ses interprètes et leur jalousie... Viva la Mamma! • Le 30 novembre à 19h, 2 décembre à 20h et 4 décembre à 16h • Opéra de Rouen • De 44 € à 5 € • Dès 10 ans



DR

**BRIAN DE PALMA** Le samedi 10 décembre, frissons garantis à l'Omnia. La salle de la rue de la république propose une soirée consacrée au Brian de Palma. Trois films du réalisateur américain seront projetés : Pulsion, Blow Out et Carrie. Ne manque plus que « Scarface » à l'appel pour que la révision des classiques de ce metteur en scène soit complète! Soirée Brian de Palma • samedi 10 décembre • 19h • Omnia • Forfait : 12 € ou 5 € (TR 3,90 €) par film.

# Zigzags

## unefigure



© A. Bertreau

## Les bons tuyaux

**Orgue** Bien plus qu'un professeur concertiste, François Ménissier est un expert en orgue. Un homme qui souhaite révéler la richesse patrimoniale instrumentale et local aux Rouennais..

Il vient de fêter « ses cinquante ans tout rond » comme il le dit lui-même. François Ménissier est méconnu. Dans le monde la musique et des orgues pourtant, cet homme besogneux, d'une apparente douceur d'âme et d'esprit, fait référence. Professeur d'orgue au Conservatoire de Rouen depuis 2000, concertiste pour son plaisir et pour les besoins de son métier, il est surtout membre

de la commission nationale des orgues historiques de la direction du patrimoine du Ministère de la Culture. Son rôle : traiter les classements des monuments historiques et les demandes de travaux sur des pièces classées aux côtés de plusieurs experts. Une place qu'il occupe depuis 1998 après un long travail sur les orgues de la Lorraine. « J'ai beaucoup œuvré dans ma région d'origine, explique-t-il. Avec l'expert en orgue Christian Lutz, nous avons réalisé l'inventaire technique et historique de 650 orgues. » Le « point d'orgue » d'une passion née dans le cocon familial. Un père pianiste à ses heures et François Ménissier prend la relève. Adolescent, il découvre Bach et son œuvre, s'en éprend et approfondit ce répertoire. Très vite son intérêt pour les instruments authentiques émerge « dans le souci de livrer ces musiques baroques sur des instruments aux sonorités de leur époque, » explique l'ancien titulaire de l'orgue de Strasbourg. Aujourd'hui, c'est vers Rouen que les yeux de l'artiste sont tournés. Entre deux voyages à l'étranger, il a contribué à la restauration de l'orgue de Saint-Sever et a déjà élaboré un rapport sur les 39 orgues rouennais. Il aimerait éveiller la conscience rouennaise pour leur redonner leurs éclats d'antan et « réconcilier le public avec ce riche et rare patrimoine, explique-t-il. Soit par le biais d'un festival, soit en associant des formations artistiques ou musicales à un orgue... Comme cela se faisait au XIX<sup>e</sup> et comme on le retrouve au célèbre festival de Toulouse aujourd'hui. » BT

## 3 bonnes raisons Noël glacé



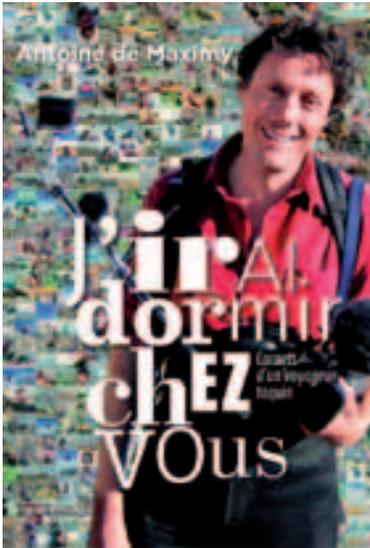
**Philippe Candeloro** Le patineur et sa troupe se produiront sur la glace de l'île Lacroix, vendredi 16 et samedi 17 décembre, pour le plus grand plaisir des passionnés de danse artistique. Bien qu'on le voie désormais plus souvent à l'écran aux côtés de Nelson Montfort, l'ancien champion français n'a rien perdu de son talent.

**Clubs de glace** Le 16 décembre, les quatre clubs de glace rouennais - Roc, Espar pour le patinage, Char et RHE 76 pour le hockey - seront réunis pour proposer différentes animations à l'occa-

sion de ce Gala glacé, programmé dans le cadre de Rouen Givrée.

**Habilitété** Le 17 décembre, le Char organise le Challenge de Noël, à partir de 14h30. Après la prestation de Philippe Candeloro, les Dragons s'affronteront au cours de 4 épreuves d'habilitété : adresse, puissance, vitesse et tirs aux buts, à l'image du All-Star Game de NHL...

**Gala glacé avec Philippe Candeloro • Rouen Givrée • 16 décembre • 19h • 7 € • Challenge de Noël avec Philippe Candeloro • 17 décembre • 14h30 • 10 € • Patinoire Guy-Boissière**



### Belles rencontres

Va-t-il vous proposer d'aller dormir chez vous ? Antoine De Maximy est à Rouen pour son livre. Un bel album (La Martinière) dans lequel le facétieux globe-trotter de « J'irai dormir chez vous » raconte les coulisses de ses voyages autour du monde et de ses fameuses nuits « chez l'habitant », incertaines, incongrues voire impossibles. Parfois risquées... Il vient en parler à L'Armitière mercredi 7 décembre à 18 h. Le même jour, Robert Mochkovitch s'interroge fort opportunément sur *Tintin est-il un bon physicien ?* (14 h 30 à l'IUFM amphi 100). **Rens. [www.rouen.iufm.fr](http://www.rouen.iufm.fr)**

La veille, le 6 décembre à 14 h 15 et 18 h, Jean-Pierre Chaline, président de la Société des Amis des Monuments Rouennais revient sur les fêtes du Millénaire de la Normandie (Espace du Moineau, 41 route de Neufchâtel). **Tarif: adhésion obligatoire, 7 conférences: 45 €.** Bouleversante, Anne-Dauphine Julliand est à Rouen le 10 décembre. Son livre-témoignage de la lutte d'un couple contre la maladie de ses filles *Deux petits pas sur le sable mouillé* (Les Arènes) s'est déjà vendu à 120 000 exemplaires (L'Armitière à 15 h 30).

# même jour même heure

## Mercredi 14 Décembre

### Il faut je ne veux pas



L'amour, toujours l'amour... Thème éternel qui a fait le succès des auteurs tels Marivaux, Molière, mais également Alfred de Musset. « Il faut je ne veux pas » rend hommage à celui qui fut aimé passionnément par George Sand. Pour cette pièce, Jean-Marie Besset met en perspective le texte de Musset « *Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée* » avec le sien « *Je ne veux pas me marier* ». Ou l'histoire de quatre personnages, deux couples, deux conceptions de l'amour et de l'institution sacrée du mariage, la première se situant au XIX<sup>e</sup> siècle, la seconde, en 2010. Le langage change, mais les mêmes interrogations subsistent. Comment prouver son attachement à l'être tendrement chéri ? À quel point la fidélité est-elle réellement une preuve d'amour ? En quoi l'union conclue devant le maire est-elle garante d'un amour qui rime avec toujours ? Quelles que soit l'époque et les mœurs, la pièce démontre qu'aucune recette miracle n'existe pour faire tenir un couple...

**i** **Il faut je ne veux pas** • mercredi 14 décembre • Théâtre des 2 Rives • 19 h 30 • Tarifs: 18 € (TR 12 €) • Spectacle suivi d'un rencontre avec l'équipe artistique

### Un général très particulier



La chorégraphe d'origine chilienne Maria Ortiz Gabella a trois ans en 1973, quand les forces du général Pinochet renversent le président Allende. Inquiétés par les militaires, ses parents vont fuir le Chili. Exil, déracinement, traumatisme. Aujourd'hui à la tête de la compagnie Arcane, l'artiste s'est inspirée de son vécu pour créer *Le Roi général*, un pamphlet scénique contre le totalitarisme, accessible dès l'âge de 8 ans. Ce spectacle, à plusieurs degrés de lecture, a le don de parler de la dictature aussi bien à l'enfant qu'à l'adulte. Une production audacieuse, au sujet fort, à rencontrer au Théâtre de la Chapelle Saint-Louis. Sur le plateau, deux danseuses dont Maria Ortiz Gabella elle-même, plus la lumière, sculptée. Pas de décor, le roi n'apparaît jamais, pourtant il est omniprésent, suggéré par la mise en scène (vidéo, musiques, voix). Non sans dérision et légèreté, l'œuvre trace un chemin vers une liberté toujours fragile. Avec des références aux films *Le Roi et l'oiseau* et *Le Dictateur*.

**i** **Le Roi général** • Mercredi 14 décembre, à 14 h 30 • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 6 € • Rens. : 02 35 98 45 05

## sports

### samedi 3 décembre

➤ **BASKET Pro B : Rouen - Antibes**  
Gymnase des Cotonniers • 20 h  
• De 7 € à 15 €

➤ **BOXE Demi-finales des championnats seniors de boxe amateur** • Halle Saint-Exupéry • 20 h • 10 €

### lundi 5 décembre

➤ **HANDBALL FÉMININ Rouen - Cergy Pontoise** • Jour et horaire à confirmer. Championnat de Nationale 3 féminine.  
• Gymnase Suzanne-Lenglen • 14 h

### samedi 10 décembre

➤ **DANSE SPORTIVE Championnat du monde de danse latine** • Halle Saint-Exupéry • de 13 h à minuit • 45 €  
les 2 jours (35 € le 10/12 et 20 € le 11/12)

➤ **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Chamonix**  
• ligue Magnus - patinoire Guy-Boissière • 20 h • payant

### dimanche 11 décembre

➤ **DANSE SPORTIVE Championnat du monde de danse latine** • Halle Saint-Exupéry • de 13 h à 22 h 30 • 45 €  
les 2 jours (35 € le 10/12 et 20 € le 11/12)

➤ **HANDBALL NATIONALE 3 MASCULINE Rouen 76 Université Handball - Aubervilliers** • Gymnase Suzanne Lenglen • 16 h • gratuit

### ÉVÈNEMENT Rouen Givrée

• Programme détaillé sur [www.rouengivree.fr](http://www.rouengivree.fr)



### mercredi 30 novembre

**JEU DE PISTE** • Bibliothèque du Châtelet • 15 h • Entrée libre, inscription indispensable

**BALLET Le Lac des cygnes** • Par le Saint-Petersbourg Ballet théâtre • Zénith • 20h30  
• De 39 € à 58 €

**CHANTS D'ELLES/ CONCERT Gaëlle Vignaux** • En partenariat avec le Secours Populaire Français • Le Bateau Ivre • 21 h • 10 € (TR 5 € et 7 €)

### jeudi 1 décembre

**SALON DES ANTIQUAIRES** • Parc des expositions • 10h30 à 19h30 • Payant

**UNE HEURE AU MUSÉE Images du corps chez les Romantiques** • Proposée par l'Association des Amis des musées de la Ville • Musée des Beaux-Arts • 14 h 15, 16 h • 7 €

**CINÉ-CONFÉRENCE « Tahiti Marquises... Un certain regard »** • Dans le cadre du cycle Connaissance du monde • Cinéma Pathé Docks 76 • 14 h 15, 19 h 30 • 9 € (TR 8 € et 5 €)

**PROJECTION « Contre-jour » de Sophie Roger** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 17 h • Entrée libre

**JOURNÉE MONDIALE DE LUTTE CONTRE LE SIDA/ PROJECTION - DÉBAT Objectif 0**  
• Par l'association La boussole • Cinéma l'Omnia • 20 h • 5 €

**RAP Joey Starr** • Le 106 • 20 h • 26 € (TR 21 €)

**DANSE Lord of the dance** • Zénith • 20 h 15  
• De 34,50 € à 59 €

**CHANTS D'ELLES/ MUSIQUE DU MONDE Rokia Traore** • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 15 €, 10 €)

**CHANTS D'ELLES/ CONCERT Gaëlle Vignaux** • Le Bateau Ivre • 21 h • 10 € (TR 5 € et 7 €)

### vendredi 2 décembre

**SALON DES ANTIQUAIRES** • Parc des expositions • 10h30 à 19h30 • Payant

**LES MÉRIDIANNES Musiques françaises** • Salle des mariages, Hôtel de Ville • 12 h 15

**CINÉ-CONFÉRENCE « Tahiti Marquises... Un certain regard »** • Dans le cadre du cycle Connaissance du monde • Cinéma Pathé Docks 76 • 14 h 15, 17 h • 9 € (TR 8 € et 5 €)

**FESTIVAL DU LIVRE DE JEUNESSE** • Quais bas rive gauche • de 15 h à 20 h • Gratuit jusqu'au samedi 3 à 13h

**SLAM Scène Slam** • Bibliothèque des Capucins • 18 h • Entrée libre

**ANIMATION Atelier télescope** • Proposée par l'association des Vendredis de l'Astronomie • Maison des Associations • 18 h 30

**ENSEMBLE VOCAL Hommage à Camille**

**Maurane** • Maîtrise Saint-Évode • 19 h  
**OPÉRA Gaetano Donizetti - « Viva la Mamma ! »** • Direction : Federico Santi • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 44 €  
**SOUL WORLD Nneka** • Le 106 • 20 h • 24 € (TR 19 €)

**CONCERT Selva Morale** • Proposé par le Conservatoire, Poème Harmonique et Conservatoires 276 • Église Saint-Vivien • 21 h  
**REGGAE SOUND SYSTEM Reggae Night Fever** • Le Bateau Ivre • 22 h • 5 €

### samedi 3 décembre

#### FESTIVAL DU LIVRE DE JEUNESSE

• Quais bas rive gauche • 9 h à 19 h  
• 3,50 € (Gratuit jusqu'à 13h)

**RENCONTRE LITTÉRAIRE Thé ou café ?** • Bibliothèque Saint-Sever • 10 h • Entrée libre

**SALON DES ANTIQUAIRES** • Parc des expositions • 10h30 à 19h30 • Payant

**UNE HEURE AU MUSÉE Images du corps chez les Romantiques** • Proposée par l'Association des Amis des musées de la Ville • Musée des Beaux-Arts • 14 h 15, 16 h • 7 €

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable

**PROJECTION CINÉMA À contre-champ : « Le mécano de la General »** • Film réalisé par Al Boasberg • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15 h • Entrée libre

**GOÛTER - CONCERT Debout sur le Zinc** • Le 106 • 17 h • 5 €  
**CHANTS D'ELLES/ CONCERT Cambalache** • Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 19 h • Entrée libre

**CONCERT Escales Antillaises** • Initiation, percussions et musique antillaise « autour du tambour » de 15 h à 17 h • Crêperie La Rougemare • 19 h 15 • Entrée libre  
**LES JEUX DE L'IMPRO** • Théâtre Le P'tit Ouest • 20 h • 6 € (TR 5 €)

**CONCERT Debout sur le Zinc** • Le 106 • 20 h • 20 € (TR 15 €)  
**CONCERT Pneu + Silent Front + Nitkowski + Test Rossa**

• L'Oreille qui traîne • 20 h 30 • 5 €  
**CONCERT Maîtrise de Saine-Maritime - « Splendeurs de la musique sacrée »** • Direction Musicale : Jean-Joel Duchesne • Église Sant-Maclou • 20 h 30 • 10 €

**CHANTS D'ELLES CONCERT Bombes 2 Bal** • Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 20 h 30 • De 5 € à 11,20 €

**CONCERT Private Juke** • Salle Sainte-Croix-Des-Pelletiers • 21 h • Payant  
**REGGAE The Dirty smeller's** • L'Almendra • 21 h • 5 €

**ROCK Magic Hawai**  
• Le Bateau Ivre • 22 h • Payant

## où c'est ?

➤ **Maison des Aînés**, 24 rue des Arsins : 02 32 08 60 80  
➤ **Théâtre des Deux Rives**, 48 rue Louis-Ricard : 02 35 70 22 82

➤ **Théâtre de la Chapelle Saint-Louis**, Place de la Rougemare : 02 35 98 45 05  
➤ **Le Bateau Ivre**, 17 rue des Sapins : 02 35 70 09 05  
➤ **Musée des Beaux-Arts, de la Céramique et Le Secq des Tournelles** : 02 35 52 00 62  
➤ **L'Armitière**, 5 rue des

Basnage : 02 35 70 57 42  
➤ **L'Almendra**, 1 bis rue Paul Baudouin, 02 35 70 52 14  
➤ **Omnia République**, 28 rue de la République  
➤ **Chicago Speakeasy**, 1 rue du Cercle  
➤ **Conservatoire** : 02 32 08 13 50  
➤ **Bibliothèques de Rouen** : 02 76 08 80 88

## dimanche 4 décembre

**SALON TOUTES COLLECTIONS** • Par le Club Philatélique de Rouen & Région • Halle aux Toiles • 9h à 18h • 2 €, gratuit - 14 ans

**FESTIVAL DU LIVRE DE JEUNESSE** • Quais bas rive gauche • de 10h à 19h • 3,50 €

**SALON DES ANTIQUAIRES** • Organisé par JLM Organisation • Parc des expositions • 10h30 à 19h30 • Payant

**VENTE DE JOUETS D'OCCASION Foire aux jouets** • Organisée par le Secours Populaire Français • Maison de quartier du Jardin des Plantes • 13h à 17h • Entrée libre

**THÉÂTRE L'Avare** • L'Almendra • 15h • 5 €

**VISITE COMMENTÉE « Le Parmesan, dessins et gravures en clair-obscur »** • Musée des Beaux-Arts • 15h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans

**THÉÂTRE Le clan des divorcés** • Zénith • 15h30 • 35 € et 42 €

**OPÉRA Gaetano Donizetti - « Viva la Mamma ! »** • Direction : Federico Santi • Théâtre des Arts • 16h • De 5 € à 44 €

**CONCERT DE NOËL** • Par l'ensemble vocal Cepheus • Église Saint-Clément • 16h

**VISITE COMMENTÉE La Vierge entre les vierges de Gérard David** • Musée des Beaux-

Arts • 16h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans

**RÉCITAL D'ORGUE Domenico Severin et Hélène Severin** • Dans le cadre des Heures musicales de l'Avent • Au profit de la restauration des deux orgues de la Cathédrale • Cathédrale • 16h • Libre participation

**CONCERT Maîtrise de Saine-Maritime - « Splendeurs de la musique sacrée »** • Direction Musicale : Jean-Joël Duchesne • Programme : Schütz, Purcell, Bach, Allegri et Barber • Église Saint-Vivien • 16h30 • 10 €

## lundi 5 décembre

**SALON DES ANTIQUAIRES** • Parc des expositions • 10h30 à 19h30 • Payant

**MIDI-MUSÉE-MUSIQUE Chopin, Liszt - Dvorak, Haydn. Récital de piano** • Proposée par l'Association des Amis des musées de la Ville • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 12h15 • 10 €

**THÉÂTRE Esquisses** • Étapes de projets théâtraux • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19h30 • 5 €

**LUNDI DU KALIF Old Battlefield Entertainer** • Le Kalif • 20h • Gratuit pour les adhérents (6 € l'adhésion), réservation indispensable

## mardi 6 décembre

**VISITE Le monument juif** • 15h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable auprès de l'Office de Tourisme

**CONCERT Noël à vos portes** • Par les élèves de l'école Michelet • Auditorium du Conservatoire • 19h, 20h

**ROCK Wu Lyf** • Le 106 • 20h • 18 € (TR 13 €)

**CONCERT Abba Mania** • Zénith • 20h30 • 38 € et 45 €

**PIANO Zhu Xiao Mei** • Dans le cadre de l'Animation Musicale à l'Université • Amphithéâtre Axelrad, UFR de Lettres, Université de Rouen, Mont-Saint-Aignan • 20h30 • 25 € (TR 22 € et 8 €)

**DANSE URBAINE Cie 6<sup>e</sup> dimension - « Je me sens bien »** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20h30 • De 5 € à 10 €

**RENCONTRE - CONCERT Iliaz** • Soirée de lancement de son premier album • Cinéma l'Omnia • 20h30 • Entrée libre

## mercredi 7 décembre

**SPECTACLE SUR GLACE Le Noël de Princesse Sarah sur Glace** • Par Sarah Abitbol et Stéphane Bernadis • Centre Sportif Guy Boissière • 14h30, 20h • 30 €

**VISITE COMMENTÉE La Vierge entre les vierges de G. David** • Musée des Beaux-Arts • 16h30 • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans

## avant premières



◆ **Squat, la ville est à nous !** de **Christophe Coello** • lundi 7 décembre 2011 • 20h • Omnia république • en présence du réalisateur Christophe Coello et du Distributeur

◆ **Une vie meilleure** de **Cédric Kahn** avec **Guillaume Canet, Leïla Bekhti** • mardi 13 décembre • 20h15 • Omnia République • en présence du réalisateur

Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

## les Aînés

### mercredi 30 novembre

➤ **INFORMATION « Comment choisir son ordinateur ou sa tablette tactile numérique ? »** • Proposée par Yves Tomasi de la Cyberbase • Maison des Aînés • 14h • Gratuit, inscription indispensable

### lundi 5 décembre

➤ **CONFÉRENCE « Activités Physiques et Sommeil »** • Relais infos famille • 14h30 • Gratuit, sur inscription

### mardi 6 décembre

➤ **ATELIER CUISINE Atelier Cuisine (Recette salée)** • Animé par Eléonore Abdelgouli • Verrines de Noël • Résidence du Hameau des Brouettes • 15h • Gratuit, sur inscription

### mercredi 7 décembre

➤ **PRÉVENTION ROUTIÈRE « Le code de la route: où en êtes-vous ? »** • Animé par la Police Municipale • Maison des Aînés • 14h30 • Gratuit, sur inscription

### jeudi 8 décembre

➤ **JEUX VIDÉO Séance Wii Exercices Cérébraux** • Maison des Aînés • 15h • Gratuit, sur inscription

### Café POLYGLOTTE Babel Café

• Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 18h • Entrée libre

### RENCONTRE Antoine de Maximy

• 18h • Pour « J'irai dormir chez vous » • Librairie l'Armitière • 18h • Entrée libre

**CINÉMA-MUSÉE « La Vierge entre les vierges de Gérard David »** • Documentaires de Jean-Loïc Portron • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 19h • Entrée libre

### CONCERT Xenakis et les arts

• Par les classes du Conservatoire • Auditorium du Conservatoire • 19h30 • Entrée libre

**CONCERT Jenifer** • Zénith • 20h • 28 € et 35 €

**CHANSON Cœur de Pirate** • Le 106 • 20h • 28 € (TR 23 €)

## jeudi 8 décembre

**MIDI-MUSÉE La commande religieuse à Rouen du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle** • Musée des Beaux-Arts • 12h30 • 4 € + entrée TR (gratuit - 26 ans)

**CONCERT Hubert Felix Thiéfaîne** • Zénith • 20h30 • 37 € et 43 €

**CABARET CHANSON Anne Marsac** • Le Bateau Ivre • 20h30 • Payant

► Hangar 106 : 02 32 10 88 60 ► Hangar 23 : 02 32 18 28 10 ► Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon : 02 35 98 15 60 ► Le Kalif, 33 route de Darnétal ► Le Vicomté, 70 rue de la Vicomté ► Opéra de Rouen Haute-Normandie : 0810 811 116 ► Maison de l'Université :

02 32 76 92 00 ► Hôtel des sociétés Savantes, 190 rue Beauvoisine ► L'Oreille qui traîne, Place des Faienciers : 02 32 81 53 60 ► Office de Tourisme : 02 32 08 32 40 ► Le 3 Pièces, 49 place du Général-De-Gaulle ► Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers : 02 32 08 13 90

► Café de l'Époque, 43 rue Armand-Carrel ► Ici & ailleurs, 31 rue Damiète : 02 35 62 18 46 ► Le Shari Vari, 51 rue Saint-Nicolas ► Le Saxo, place Saint-Marc



# Agenda

## conférences

### mercredi 30 novembre

➤ **COLLOQUE «Bougeons autrement pour une mobilité durable»** • Organisé par l'Arehn • Hôtel du Département • 8 h 30 à 18 h 30 • 15 €, sur inscription • Rens. : 02 35 15 78 13

### jeudi 1 décembre

➤ **«Le Maghreb et le printemps arabe»** • Proposée par l'Université Populaire de Rouen • Par Jean-Philippe Bras • Lycée Camille Saint-Saëns • 18 h • Entrée libre

### ➤ «Parmesan et la gravure»

• Par Dominique Vandecasteele • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 18 h 30

### lundi 5 décembre

#### ➤ INITIATION À L'HISTOIRE DE L'ART

**«La scène de genre»** • Proposée par l'Association des Amis des musées de la Ville • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 14 h 15, 15 h 30 • 7 €

### mardi 6 décembre

➤ **«Rouen, 1911 : les fêtes du Millénaire de la Normandie»** • Proposée par les Amis des Monuments Rouennais • Conférence de Jean-Pierre Chaline • Espace du Moineau • 14 h 15, 18 h • Payant, adhésion obligatoire

➤ **Fenêtre ouverte sur «Le petit patrimoine de Rouen»** • Par Daniel Caillet • Mini-Club Dèvé, Boulevard de l'Europe • 20 h 30 • Entrée libre

### mercredi 7 décembre

#### ➤ INITIATION À L'HISTOIRE DE L'ART

**Le XVIII<sup>e</sup> siècle français** • Proposée par l'Association des Amis des musées de la Ville • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 14 h 15, 15 h 30 • 7 €

#### ➤ «Tintin est-il un bon physicien ?»

• Amphi 100, IUFM de Haute Normandie, Mont-Saint-Aignan • 14 h 30 • Entrée libre

➤ **Xenakis et les arts** • Conférenciers : Sharon Kanach, Pascale Criton, Pierre Albert Castanet • Auditorium du Conservatoire • 17 h 15 • Entrée libre

### vendredi 9 décembre

**MIDI-MUSÉE La commande religieuse à Rouen du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée TR (gratuit - 26 ans)

**THÉÂTRE Petites formes pour Petits et Grands en Tous Lieux** • Proposé par le Théâtre de la Canaille • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 16 h, 19 h 30 • Payant

**CONCERT Découvertes du Printemps de Bourges** • Le 106 • 20 h • Entrée libre

### jeudi 8 décembre

#### ➤ «Images du jeu en Grèce ancienne»

• Proposée par les Amis des Musées Départementaux • Par François Lissarague • Hôtel des Sociétés Savantes • 14 h 30, 18 h • 7 € (TR 4 €)

#### ➤ «Les voyages habités vers la planète Mars se préparent aussi à Rouen...»

• Animée par Arnaud Bultel et Pascal Boubert du CORIA • Espace sciences H2O • 17 h 30 • Entrée libre

#### ➤ «Réhabilitation urbaine : l'exemple de la Grand Mare»

• Proposée par l'Université Populaire de Rouen • Par Arnaud Bical • ENSAN • 18 h • Entrée libre

#### ➤ «De Feu et de Glace, Planètes ardentes»

• Dans le cadre des Forums Régionaux du Savoir • Par André Brahic • Hôtel de Région • 20 h 30 • Entrée libre, réservation conseillée

### samedi 10 décembre

#### ➤ «Le statut des enfants au Moyen-Âge»

• Par Didier Lett et Jean-Marie Nicolle • Musée départemental des Antiquités • 10 h • 5 € (abonnement 6 conférences : 25 €)

#### ➤ CONF. DU SAMEDI «Parcours de jeunes artistes»

• Proposée par l'Association des Amis des musées de la Ville • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 14 h 30, 16 h • 10 €

### mardi 13 décembre

#### ➤ «Marcel Duchamp et le dadaïsme»

• Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • 8 € (+ 8 € d'adhésion) • Rens. : 02 35 52 04 38

### mercredi 14 décembre

#### ➤ «La restauration des façades de l'hôtel de Bourgtheroulde»

• Proposée par les Amis des Monuments Rouennais • Par Régis Martin • Espace du Moineau • 18 h 30 • Payant, adhésion obligatoire (40 €)

**VOCAL Robert Schumann - « Ultimes Ballades »** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 44 €

**MATCH D'IMPROVISATION Steac Frit** • Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 20 h 30 • 3 € et 5 €

**MUSIQUE DU MONDE Le Trio Joubran** • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 15 €, 10 €)

**CHANSON Les pieds s'entêtent** • L'Almendra • 20 h 30 • 8 € (TR 5 €)

**ROCK Needle Still** • Le Bateau Ivre • 22 h • Payant

samedi 10 décembre de 14 h à 18 h, au 45 rue de Buffon. Au cours de la journée différentes ventes seront proposées.

### Saint-Nicolas

Mercredi 7 décembre, le Comité de

### samedi 10 décembre

#### MARCHÉ ARTISANAL Marché de Noël

• MJC Grieu • de 9 h à 18 h • Entrée libre

#### FOIRE AUX JOUETS D'OCCASION

• Par le Secours Populaire Français • Salle de la Lombardie • 10 h à 17 h

#### ATELIER ARTISTIQUE Samedis du possible

Inscriptions auprès du Safran Collectif • Conservatoire • 10 h à 17 h • 30 € (l'année)

**SAMEDIS DE L'ART Le XVII<sup>e</sup> siècle : l'art baroque** • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € + entrée TR (gratuit - 26 ans)

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable

**PROJECTION - RENCONTRE « Le premier rasta »** • Rencontre avec la réalisatrice Hélène Lee • Le 106 • 16 h • Entrée libre

#### RENCONTRE Anne-Dauphine Julliard

• Librairie l'Armitière • 15 h 30 • Entrée libre

#### PROJECTION CINÉMA Soirée Brian De Palma

• Cinéma l'Omnia • 19 h • 12 €

**AFRO BEAT Femi Kuti and The Positive Force** • Le 106 • 20 h • 26 € (TR 21 €)

**THÉÂTRE Haine et amour** • L'Almendra • 20 h 30 • 5 €

**CONCERT Mhōnos + Telūmehtar** • L'Oreille qui traîne • 20 h 30 • 5 €

**DJ SET DJ M-rodé + DJ Panik + DJ Yox**

**Bad joke Kru + Bass Jam** • Le Bateau Ivre • 22 h • Payant

### dimanche 11 décembre

**COMITÉ DE MYCOLOGIE Les Russules rencontrées en Haute-Normandie** • Salle de la Société • 9 h

**LOTO** • Centre André Malraux • 14 h • Entrée libre (2 € la carte)

**VISITE COMMENTÉE Les chefs-d'œuvre du musée** • Musée de la Céramique • 15 h • 4 € + entrée TR (gratuit - 26 ans)

**VISITES COMMENTÉES « Le Parmesan »** • 15 h • **La Vierge entre les vierges de Gérard David** • Musée des Beaux-Arts • 16 h

• 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans

**MUSÉE EN FAMILLE Ô douce nuit... Autour de la Nativité et de la crèche napolitaine** • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 4 € + entrée TR (gratuit - 26 ans)

### lundi 12 décembre

**CROISIÈRE Croisière portuaire** • Proposée par l'Office de Tourisme • Départ de l'embarcadère Jehan Ango • 14 h • 7 € (5 € - 12 ans), réservation indispensable

**CONCERT Sur les traces...** • Chapelle du Collège Fontenelle • 20 h • Entrée libre

jumelage Rouen-Hanovre, en partenariat avec la MJC Rouen rive gauche, réunit les enfants des centres de loisirs rouennais de 14 h à 16 h 30 à l'occasion de la fête de la Saint-Nicolas (célébrée traditionnellement le 6 décembre en Allemagne).

## en bref

### Vente de solidarité

L'Association de l'entraide Protestante de Rouen propose une vente de solidarité le

# jeunepublic

## mardi 29 novembre

- **THÉÂTRE Le saut de la tortue**  
• Dès 11 ans • Théâtre des Deux Rives  
• 10h, 14h, 15h • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)
- **LECTURES La ronde des auteurs**  
• Dès 8 ans • Théâtre de la Chapelle  
Saint-Louis • 18h30 • 14 € (TR 10 € et 6 €)

## mercredi 30 novembre

- **ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE « Hérisson »** • Dès 4 ans • Muséum • 10h à 11h30 • 5 € (TR 2,5 €), sur réservation
- **THÉÂTRE Le saut de la tortue**  
• Théâtre des Deux Rives  
• 15h, 19h30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)
- **DANSE Absurdus** • Dès 6 ans • Par la Cie Étant Donné • Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 15h • 4,60 € et 7,10 €
- **HEURE DU CONTE**  
• Bibliothèques Saint-Sever, Simone De Beauvoir, Grand'Mare, Châtelet • 15h 15
- **OPÉRA Gaetano Donizetti - « Viva la Mamma ! »** • Dès 10 ans • Théâtre des Arts • 19h • De 5 € à 20 €

## jeudi 1 décembre

- **THÉÂTRE Le saut de la tortue**  
• Théâtre des Deux Rives • 10h, 14h, 15h, 19h30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)

## vendredi 2 décembre

- **THÉÂTRE Le saut de la tortue**  
• Théâtre des Deux Rives • 10h, 14h, 19h30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €)

## samedi 3 décembre

- **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 11h • Entrée libre
- **ATELIER DE PRATIQUE SCIENTIFIQUE « De bric et de broc, les mains dans les ocres »** • Dès 7 ans • Muséum • 15h à 16h • 5 € (TR 2,5 €), sur réservation

## dimanche 4 décembre

- **THÉÂTRE Blanche-Neige** • À partir de 7 ans • Hangar 23 • 16h30 • 6 €

## mercredi 7 décembre

- **ATELIER PÉDAGOGIQUE autour du théâtre d'ombres et de la manipulation de marionnettes** • Dès 6 ans • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 10h • Gratuit, sur réservation
- **ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE « Paresseux »** • Dès 4 ans • Muséum • 10h à 11h30 • 5 € (TR 2,5 €), sur réservation
- **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 10h30

- **HEURE DU CONTE Éveil musical**  
• Pour les moins de 4 ans • Bibliothèque des Capucins • 11h

- **Contes en anglais** • Bibliothèque Saint-Sever • 15h 15

- Bibliothèque de la Grand'Mare • 15h 15

- **SPECTACLE La rose et le musicien**  
• Dès 4 ans • Par la Cie des Grandes Z'Oreilles • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15h, 16h30 • Gratuit, sur réservation

- **CONCERT Rotor Jambreks University**  
• Pour les 6 - 12 ans • Le 106 • 15h • 5 €

- **RENCONTRE - DÉBAT Goûter philo**  
• Dès 8 ans • Bibliothèque du Châtelet • 16h • Gratuit, sur réservation

## vendredi 9 décembre

- **THÉÂTRE, CHANSON Le syndrome de Peter Pan** • Dès 3 ans • Théâtre Le P'tit Ouest • 19h30 • De 3,50 € à 8 €

## samedi 10 décembre

- **SPECTACLE Noël sur glisse** • Zénith • 14h 15, 17h 15 • 23,50 € (15 € - 12 ans)
- **ATELIER DE PRATIQUE SCIENTIFIQUE Atelier « Les p'tites bêtes »** • Dès 7 ans • Muséum • 15h à 16h • 5 € (TR 2,5 €), réservation indispensable

- **THÉÂTRE, CHANSON Le syndrome de Peter Pan** • Dès 3 ans • Théâtre Le P'tit Ouest • 19h30 • De 3,50 € à 8 €

## dimanche 11 décembre

- **SPECTACLE Noël sur glisse** • Zénith • 10h30, 14h30, 17h30 • 23,50 € (15 € - 12 ans)

## MUSIQUE DE CHAMBRE

- **« Le Carnaval des animaux »** • Dès 8 ans • Théâtre des Arts • 16h • 20 € (TR 10 €)

## lundi 12 décembre

- **THÉÂTRE, CHANSON Le syndrome de Peter Pan** • Dès 3 ans • Théâtre Le P'tit Ouest • 10h, 14h30 • De 3,50 € à 8 €

## mardi 13 décembre

- **SPECTACLE PATINAGE Disney sur glace - « Les mondes enchantés »**  
• Zénith • 20h • De 21,50 € à 45 €

## mercredi 14 décembre

- **ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE « Tortue »** • Dès 4 ans • Muséum • 10h à 11h30 • 5 € (TR 2,5 €), sur réservation

- **HEURE DU CONTE** • Par E. Leclerc • Bibliothèque du Châtelet • 11h

- **HEURE DU CONTE Contes en anglais**  
• Bibliothèque Parment • 11h  
• Bibliothèque de la Grand'Mare • 15h 15

- **SPECTACLE PATINAGE Disney sur glace - « Les mondes enchantés »**  
• Zénith • 12h30, 14h, 17h30  
• De 21,50 € à 45 €

- **DANSE Le Roi général** • Dès 8 ans • Par la Cie Arcane • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 14h30 • 6 €

- **HEURE DU CONTE** • Bibliothèques Simone De Beauvoir, Saint-Sever • 15h 15

## mardi 13 décembre

- THÉ DANSANT** • Proposé par le Comité des fêtes des Sapins • La Rotonde • 14h • 10 €, réservation conseillée
- VISITE Le monument juif** • 15h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable auprès de l'Office de Tourisme
- HARD CORE 106 Experience** • Le 106 • 18h30 • Entrée libre
- CONCERT Dehors s'harmonise** • Auditorium du Conservatoire • 20h • Entrée libre
- CONCERT** • Par les élèves des écoles de musique de Rouen • Église Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle • 20h • Libre participation

- DANSE « Corps déployés ou l'éventualité improbable »** • Par la Compagnie Lanabel et Grame • Théâtre des Arts • 20h • 20 € (TR 10 €)r

- MAGIE Draco - « The Close Up Show »** • L'Almendra • 20h30 • 10 € (TR 8 €)

- CONCERT Les rois de la Suède** • Maison de l'Université, Mont-Saint-aignan • 20h30 • De 5 € à 10 €

- DANSE CONTEMPORAINE L'instant Parfait**  
• Hangar 23 • 20h30 • 20 € (TR 15 €, 10 €)

- THÉÂTRE Il faut je ne veux pas** • Théâtre des Deux Rives • 20h30 • 18 € (TR 12 €, 8 €, 4 €)

## mercredi 14 décembre

- JEU DE PISTE Jeu de piste** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 10h • Gratuit, sur réservation
- INFORMATIQUE Journée Magistrale du Logiciel Libre** • Proposée par la LUG NUI • Maison Saint-Sever • 14h à 18h • Entrée libre
- PROJECTION CINÉMA « Le Tombeau d'Alexandre »** • Réalisé par Chris Marker • Échelle inconnue • 19h
- THÉÂTRE Il faut je ne veux pas** • Théâtre des Deux Rives • 19h30 • 18 € (TR 12 €, 8 €, 4 €)

# à gagner

## 20 places pour La Delicatessen

mercredi 14 décembre au Pathé Docks 76

Nom & prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. : .....

Bon à retourner avant le 6 décembre à Rouen magazine, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

# A genda

## expos

### Peinture

- **PIERRE LINGUE** - «LES MÉTIERS DU SPECTACLE AU FÉMININ» • Hôtel de Ville • jusqu'au 3 décembre • Dans le cadre du festival Chants d'elles
- **MARIE-HÉLÈNE LABAT** - «LES HABITANTS DE TAKIENTA» • Galerie du temps de [poz], Insa de Rouen • jusqu'au 16 décembre
- **RÉMY MARLOT** - «BLACK CHURCHES» • Galerie Photo du Pôle Image • jusqu'au 22 décembre • Dans le cadre de Rouen Impressionnée
- «**EHPAD EN PART'ÂGE**» • Maison des Aînés • du 6 au 30 décembre • Proposée par le Foyer Saint-Joseph, le Sacré Cœur d'Ernemont, la Résidence des Sapins, la Résidence Sainte-Anne et la Fondation Lamauve

### Photo

- **MICHEL BESNARD** • Hôtel de Bourgtheroulde • jusqu'au 30 novembre
- **THIERRY GRENIER** • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 3 décembre
- **ANNE-CLAIRE SCHMIT** - «**MONOTYPES**» • Galerie Daniel Duchoze • jusqu'au 20 décembre
- **VINCENT DUFOUR** • Espace du Palais • du 3 au 31 décembre
- **RONEL** • Galerie Rollin • du 4 au 31 décembre
- «**EXPOSITION D'AUTOMNE 2011**» • Galerie Bertran • jusqu'au 7 janvier
- **CATY BANNEVILLE** • Galerie Reg'Art-Confrontations • du 7 décembre au 7 janvier
- **JEAN-PIERRE DUBORD** • Atelier de la Cour d'Albane et Atelier Saint-Romain • jusqu'au 7 janvier
- **ALAIN MICHEL BOUCHER** - «**LA VIE N'EST PAS QU'UN CADDIE DE COURSE**» • Galerie e2 • du 1 décembre au 15 janvier
- **GÉRARD BOUDIN** - «**DES RÊVES À LA RÉALITÉ, LA PASSION D'UN PEINTRE NUAGISTE**» • Hôtel de Ville • du 14 décembre au 27 janvier
- «**GÉRARD DAVID - LA VIERGE ENTRE LES VIERGES - UN JOYAU RESTAURÉ**» • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 29 janvier
- **RAMO** • Free Lounge Gallery • jusqu'au 31 décembre • Exposition permanente

### Autres

- **FRANÇOIZ BREUT** • Le café perdu • jusqu'au 30 novembre
- «**EXPOSITION-VENTE DE BRODERIE, DENTELLE, TRICOT, COUTURE...**» • Maison des Aînés • jusqu'au 2 décembre  
• Proposée par les Comités d'Entraide Saint-Romain et de La Madeleine
- **CHRISTELLE LOLLIER-GUILLON, KAORU TSUZAWA ET FRANÇOISE MAYERAS** • Galerie Reg'Art-Confrontations • jusqu'au 3 décembre
- **FRANÇOIS BELSOEUR, GUILLAUME GINET, MAXIME HARNOIS ET BRITT SPROGIS** - «**CARTE BLANCHE EDITH**» • Galerie Martainville • jusqu'au 3 décembre
- **ASSERIN** - «**L'AIRE DU TEMPS**» • PLOT HR • jusqu'au 3 décembre
- **FRANCK ECALARD ET FRANÇOISE ABRAHAM** • Espace de la Calende • jusqu'au 4 décembre • Peintures et sculptures
- «**EXPOSITION DE NOËL**» • L'Art libre • du 3 au 5 décembre • Proposée par l'association «L'art Libre»  
• Vente au profit de l'association Vie et Espoir
- **FRÉDÉRIC BRIGAUD** - «**AU PAYS DE PIS-QUE-PENDRE ET DE MINE-DE-RIEN**» • IUFM de Haute-Normandie, Mont-Saint-Aignan • jusqu'au 16 décembre
- «**LE PARMESAN, DESSINS ET GRAVURES EN CLAIR-OBSCUR**» • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 18 décembre • Dessins et estampes
- «**LE PROJET DES QUAIS BAS RIVE GAUCHE**» • Centre André-Malraux • du 12 au 23 décembre
- **SOPHIE ROGER** • Bibliothèque Simone-De-Beauvoir • du 1 au 24 décembre • En collaboration avec le CHU  
• Dans le cadre de culture-santé et la journée mondiale du Sida
- **LES CHANTIERS DE NORMANDIE** • Musée Maritime Fluvial et Portuaire • jusqu'au 31 décembre
- **EMMANUEL LAGARRIGUE** - «**UNSPEAKABLE HOME**» • Mam galerie • jusqu'au 31 décembre
- «**LE VERRE EN FÊTE !**» • Espace de la Calende • du 10 décembre au 7 janvier • Exposition de Verre contemporain • Maîtres verriers : Margot, Fabienne Picaut, Misao Tsukida, Murielle Vissault, Fernando Agostinho, Jean-Pierre Deguillemenot, Romain Glorieux, Pascal Lemoine, Olivier Mallemouche, Antoine Pierini, Georges Stahl • Ouverture exceptionnelle de l'Espace de la Calende tous les dimanches de décembre de 14h à 18h
- **JEAN-MICHEL SANEJOUAND** - «**LA SCULPTURE ET ATOUR**» • Ancienne école Pouchet • jusqu'au 8 janvier  
• Dans le cadre de Rouen Impressionnée • En partenariat avec Mam Galerie • Avec la collaboration de l'ESADHaR, du lycée La Chataigneraiie (Mesnil-Esnard) et de la société Ernett
- **XAVIER ZIMMERMANN** - «**SCÈNES**» • Grandes galeries, Esadhar, Aître Saint-Maclou • du 25 novembre au 14 janvier
- **JENNIFER CAUBET, ASSAF GRUBER, NICOLAS PUYJALON, GÉRALDINE PY ET ROBERTO VERDE** - «**L'OCCASION FUGITIVE**» • Störk Galerie • jusqu'au 22 janvier • Vernissage le jeudi 24 novembre 2011 à partir de 18h, Performance de Nicolas Puyjalon à 19h
- **JEF AEROSOL** - «**WALKING SHADOWS**» • Le 106 • jusqu'au 27 janvier • Graff • Dans le cadre de Rouen Impressionnée
- «**REMUE-MÉNINGES**» • Hangar H20, quai de Boisguilbert • jusqu'au 11 mars • À partir de 7 ans
- «**SYMBIOSES ET COMPAGNIE**» • Muséum • jusqu'au 11 mars
- **NIKODIO** - «**MUTATIOONS**» • Muséum • jusqu'au 11 mars • Dans le cadre du dispositif «Vu sous 7 angles» organisé par le collectif HSH pour Rouen Impressionnée • Dans le cadre de l'exposition «Symbioses et compagnie»

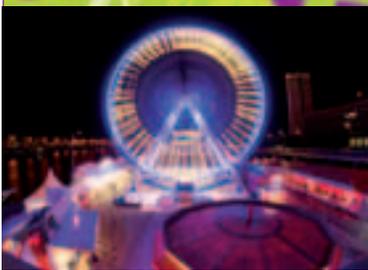
## plan1€

### Les Forums régionaux du Savoir

La 9<sup>e</sup> session des Forums Régionaux du Savoir se déroule le jeudi 8 décembre, à 20h30 à l'Hôtel de Région. Sur le thème «De feu et de Glace, Planètes ardentes», elle sera animé par André Brahic,

astrophysicien et professeur à l'Université Paris-Diderot, qui a fait partie des équipes scientifiques des missions Cassini et Voyager. L'entrée est gratuite.

## galerie



### Foire Saint-Romain 2

Les lumières de l'édition 2011 se sont éteintes le 22 novembre, mais parce que c'est la plus grande foire de province, la Foire Saint-Romain méritait bien une deuxième série de photos sur Rouen.fr.

- + Soirée Zazimuts
- + Foire Saint-Romain

## juke-box



### Manue - J'suis bonne qu'à ça

Des textes féminins, sucrés, un peu brutes, tendres et complètement décalés, voilà la musique de Manue. Avec ses 2 beatmakers, Manue propose une Soul aux influences Rock et Hip-Hop

#### Nouveautés

- + Sof et Compagnie - Y'a Caddies
- + Jean-Marie Roch - Ma même

## web-doc



### Jérôme - Bénévole

Depuis le local de la Grand'Mare jusqu'au quartier Saint-Sever en passant par l'hôtel de ville et la gare, Jérôme parcourt la ville avec l'Autobus du Samu social. Il maraude tous les 15 jours auprès des plus démunis. Altruiste, endurant et résolu.

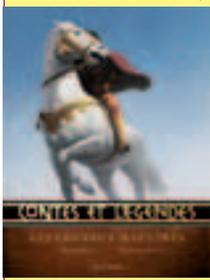
- + Imperial Kick in your Face - groupe de pop-punk
- + Michel - entraîneur

© A. Genais

## Livres & CDs

+ Retrouvez les informations complètes sur le site de la Ville: [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

**Festival du livre de jeunesse de Rouen, du 2 au 4 décembre, quais bas rive gauche sous chapiteau**



### Les chevaux illustres

Le cheval est la plus belle conquête de l'homme, la citation attribuée au naturaliste Georges-louis Leclerc de Buffon, Pierre Davy ne la reniera pas. Il consacre un beau livre aux plus belles légendes équinées, Bucéphale, en tête. Au pinceau, François Roca qui, depuis 15 ans, consacre son immense talent au livre de jeunesse.

● ● ● Nathan. 16,90 €

### Mon book d'artiste

Comment donner le goût du dessin aux enfants ? Comment croire qu'on peut parvenir à tirer quelque chose de son crayon ? Marion Deuchars a ce pouvoir. Elle l'a concentré dans un drôle de livre gris et bleu, sous le regard bienveillant et toujours énigmatique de la Joconde. Un livre pour apprendre, plein d'astuces, qui donne la permission au lecteur de se défouler ; avant qu'il ne voit la lumière au bout de son crayon. Dès 10 ans.

● ● ● Nathan. 16,50 €



### Cinéma!

« Un kit pour réaliser des films ». Nathan propose une leçon de cinéma aux cinéastes en herbe dès 9 ans. Dans un coffret en forme de « clap », un cahier pour créer un storyboard, un CD pour les effets sonores, quelques accessoires rigolos et surtout, un très pédagogique guide du réalisateur. Pour réaliser tous les films. Même de l'animation. Et une comédie musicale. Malin.

● ● ● Nathan. 16,90 €



### Divergent



Dans un Chicago imaginaire, 5 castes cultivent leur vertu propre : Candeur, Abnégation, Intrépide, Amitié et Érudite. À 16 ans, les jeunes choisissent le groupe auquel ils vont consacrer leur vie. Béatrice va faire un choix... atypique. Une série sur le pouvoir, parsemée de rebondissements, qui ne manquera pas de séduire les adolescents. Avec une petite touche de romantisme, habilement glissée par Veronica Roth, jeune auteure de 22 ans.

● ● ● Nathan. 16,90 €

## en ligne



### [www.rouenvivree.fr](http://www.rouenvivree.fr)

Avec les festivités de fin d'année revient aussi le temps de Rouenvivree.fr. Cette année, le site innove et propose une version mobile. Munis de votre smartphone, baladez-vous dans Rouen et, à tout moment, connectez-vous au site et consultez l'agenda de Rouen Givrée.





# Révision du Plan local d'urbanisme

## ENQUÊTE PUBLIQUE

► **Du mardi 15 novembre au samedi 17 décembre 2011 inclus**

au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville de Rouen et dans les mairies annexes Pasteur, Saint-Sever et Châtelet

## LES PERMANENCES DE LA COMMISSION D'ENQUÊTE

- **Mardi 15 novembre 2011 de 9h30 à 12h30 à l'Hôtel de Ville salle du Conseil - 1<sup>er</sup> étage**
- **Mercredi 23 novembre 2011 de 9h00 à 12h00 à la mairie annexe Saint-Sever**
- **Mardi 29 novembre 2011 de 13h30 à 16h30 à la mairie annexe du Châtelet**
- **Mardi 6 décembre 2011 de 13h30 à 16h30 à la mairie annexe Pasteur**
- **Samedi 17 décembre 2011 de 9h00 à 12h00 à l'Hôtel de Ville salle du Conseil - 1<sup>er</sup> étage**